

785016

ACC

10000/143/1247

ING
FEB.

10000/143/1247

ING. FELSANI, COMANDANTE, NAPLES FIRE BRIGADE
FEB. 1944 - APR. 1945

CONFIDENTIAL. 23A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394.

AC/14503/3/23.

Tel. 489081 - 365.

20th April, 1945.

SUBJECT : Ing. Felsani, Comandante of the Naples Fire
Brigade.

TO : S.C.A.P.O., Naples Commune.

1. Reference is made to your Confidential letter, dated 11th April, 1945, on the above subject.
2. Two copies of a letter addressed to the Assistant Commissioner for the Punishment of Fascist Crimes are forwarded for your information.
3. It has been laid down that Allied Officers may not give evidence at trials held by Italian Authorities to punish Fascists or collaborators with the Germans.

JOHN W. CHAPMAN,
Colonel, J.A.G.D.,
Director, Public Safety
Sub-Commission.

Enclosures: 2 copies of letter to
Assistant High Commissioner
for Punishment of Fascist Crimes.
Relevant documents marked A to O inclusive.

AFW/ea.

368~

22A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
AFG 394.

AC/14503/3/PS.

Tel. 489081 - 365.

20th April, 1945.

SUBJECT : Ing. Felsani, Commandante of the Naples Fire
Brigade.

TO : The Assistant High Commissioner for the Punish-
ment of Fascist Crimes.

1. It is understood that Ing. Agostino FELSANI, Commandante of the Naples Fire Brigade has been arraigned before the Tribunal of Naples on a charge of collabora-
tion with the Germans prior to Allied occupation.

2. This Sub-Commission wishes to place on record that Ing. Agostino FELSANI has, since Allied occupation, given the most whole hearted co-operation to the Allied Authorities and has brought the Naples Fire Brigade to a high state of efficiency to the great advantage of the Allied cause. Allied Public Safety Officers in Naples could not have wished for more sincere collaboration.

3. It is requested that this testimony be forwarded to the appropriate authority in order that it may be taken into consideration as far as it may be relevant to the proceedings.

JOHN W. CHAPMAN, Colonel, J.A.C.D.,
Director, Public Safety Sub-
Commission.

AFW/ea.

3381

C O N F I D E N T I A L

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
NAPLES COMMUNE
APO 394

PS/

11 April 1945

SUBJECT: Ing. Felsani, Comandante of Naples Fire Brigade.

TO : HQ ALCOM (attention Public Safety Sub-Commission). ✓

1. Reference various allegations made against Ing. FELSANI, Comandante of the 54° Corpo Vigili del Fuoco, Naples, under your ACC/14503/PS of various dates.
2. Information has now been received that the Comandante is being arraigned before the Tribunale of Naples apparently by the Commissario of Epuration of Naples on a charge of collaboration with the Germans prior to our entry.
3. The Comandante has appealed to this Office for some support from AC/AMG authorities in his defence.
4. The various complaints have all been laid before the Comandante to which he has replied in writing, as shown in attached documents (marked A to M inclusive).
5. Briefly, the result of my investigations, made over a long period - necessitated by my frequent removal from the position to which I was originally assigned - are as follows :-
 - (a) One of the principal complainants, MANCINI, Ernesto fu Davide of Supportico Astuti 25, Naples, was formerly an Italian fireman under Felsani. He was "allowed to resign" by Felsani, following thefts from the Magazine in which MANCINI was employed. It is very significant that MANCINI made no approach to the Italian police services respecting the alleged irregularities in food supplies whilst he was in service, possibly he was receiving his share and was content but as soon as he was removed he commenced a campaign against Felsani, using the newspaper "Il Lavoro d'Italia" to give voice to his allegations. I have seen this MANCINI and a more despicable type it would be difficult to imagine, he is obviously harbouring a grievance against Felsani and is prepared

38

...../2

- 2 -

to go to any length - or depth - to secure his effect.

(b) The wine merchant CERULLO was also seen by me, he seemed a fairly honest person and I am satisfied the transactions between him and Felsani were solely to the advantage of his officers and men and perfectly above board.

(c) Felsani is well liked by his men, he is one of very few Italian officials who looks after the interests of his men. There is no secret in the fact that he has bought food on the black market for his men to supplement their rations: A very essential item in view of the strenuousness of their work and training. (That this was recognised by the authorities was borne out by an increase in their ration in Nov 44 - the complaints refer to periods previous to this). What Italian, it may fairly be asked, has not bought and is still buying additional food to his ordinary ration scale on the black market? Had Felsani been dealing in black market he would not be enjoying the freedom he does now, action would have been taken long ago. I am satisfied he has bought various things on the black market but only to satisfy needs of his Brigade on his men.

(d) Felsani's private life is not out of proportion to the average Italian, particularly as he is separated from his family by circumstances over which he has no control. His private life does not interfere with the efficient discharge of his duties and that is all that matters.

(e) Regarding the alleged collaboration with the Germans, he merely obeyed orders, he was perfectly aware of his fate had he disobeyed. His dead body would not have helped the Italian cause and they (the Germans) would have got the vehicles just the same. He damaged some of his vehicles and sunk his fire boats to save them from the Germans, he could not destroy everything, he had to maintain some vehicles in a working conditions to satisfy the civilian population - in this he was duty bound. We have an interpreter in this Office, one Signorina Concetta PACIOCCO who has been with us from 8 Oct 43 who actually saw Felsani threatened by a German Officer with a drawn pistol, with 6 lorry loads of German soldiers behind him with machine guns held in a firing position - what would have been his fate had he refused the order to supply fire vehicles? Furthermore the Germans would have got the vehicles just the same so he took the only line 3379 any reasonable person could expect him to take and submitted to the inevitable. I have obtained no evidence, direct or hearsay - not even suggestions - that Felsani has ever collaborated with the enemy. The Germans were in Naples for but 18 to 20 days; they took vehicles from other organisations too - wherever they could find them in fact.

- 3 -

(f) Felsani was screened by my predecessors and our Security Branch with a satisfactory result. He joined the Fascist Party in 1932 because he wanted to remain in his job; that is applicable to thousands of Italians holding public positions today. I am satisfied that he was neither an active Fascist nor a Fascist by heart or instinct. (See copy of Security report attached dated 12 Nov 43 (marked N)).

(g) That Felsani has been other than 100% co-operative with the Allies is beyond dispute. That is borne out by all my predecessors, by my own experience and all who have come into contact with him. I have not the slightest hesitation in recording that Felsani has been the most co-operative ^{ITALIAN} public official with whom I have come into contact.

(h) The Naples Brigade is a credit to him and no person is prouder of it than he is. This has been effectively demonstrated on numerous occasions and praised by the many Allied Officers who have witnessed their demonstrations.

(i) Felsani has always attended promptly to all that has been asked of him and has given me no cause for the slightest complaint since I arrived here in Sept. 1944.

6. Papers from our Security files, our reference G2/FELSANI/156 were passed to Maj. Wilcox (now Lieut. Col. Wilcox) on 10 Mar 44. These, I believe, contain nothing to his detriment.

7. The following Officers have had Felsani and the Naples Fire Brigade under their control since our occupation of Naples and can testify as to his character, etc :-

Capt.	Ross MacFarlane	(B) - now Major
Capt.	Ciswold	(A) - deceased
Capt.	Mac Dougall	(B)
Capt.	Toas	(B)
Major	Mason	(B)
Major	Brannigan	(A)
Major	Luckman	(A)
Capt.	Noble	(B).

8. File papers dated 1 Apr 44 (marked O) showing the result of an investigation into a previous complaint of a similar nature against Felsani are attached for your information; as these are our only copies it is requested they be returned after use.

- A -

9. From the result of my investigations, from my personal knowledge of Felsani and his capabilities I summarise the position ^{by} stating that Felsani's only concerns have been the efficiency of his Brigade and the welfare of his men; he is an excellent man at his job and definitely pro-Ally.

10. It is requested that a suitable letter of the findings of your HQ be addressed to the Procuratore del Re of Naples for presentation at his trial.

For the Commissioner:



 G. RICHARDSON
Major,
S.C.A.P.C.

CN/tp.

ENC - Relevant documents
marked A to O inclusive.

INQUIRY ING. FELSANI COMANDANTE THE 54TH CORP VV.FF.
OF NAPLES.

Folio 1.

The Ministry of Interior asks the General H.Q. of A.C. Sub-commission Public Safety information, and begs the competent authorities to accelerate the inquiry against Ing. Felsani who is accused of serious facts of which documents are attached.

Folio 2 & 3.

Copy of letter from the Prefettura of Naples to the Ministry of Interior transmitting a denunciation against Felsani presented to the Questura of Naples by Dott. Bonainti (Democratic Labour Party) and by the former firemen O. Mancini who are accusing Felsani of the following deeds:

- a) Requested and obtained from the Food Provincial Section a large quantity of food, superior to the number of firemen.
- b) Illicit distribution of the above said food to his own family and friends.
- c) Abuse of vehicles belonging to the Corp for transportation of food for civilians on compensation of high sums of money.
- d) Illicit transportation of 4 quintals of oil and of wine for the black market and of a large load of beans.

The Questura has investigated and assures the truth of the charges and adds that the newspapers of Naples (Lavoro d'Italia) have denounced publicly the faults of Felsani describing him as a fascist and a collaborator ^{WITH THE} Germans.

The Questura and the Prefettura of Naples asking the Ministry of Interior that measures be taken and attach documents to prove the charges.

Folio 4.

Letter of the Democratic Labour Party of Naples signed by Dott. G. Bonainti to the Questore of Naples asking that the inquiry against Felsani should be hastened since he was denounced some time ago by Mancini. The charges of Folio 2 & 3.

Folio 5.

Copy of the denunciation presented by Mancini to the Questura to specify that:

- 1) he, Mancini, was engaged at the administration for the food store at the ~~84th~~ 54th Corp's Fire Station.
- 2) during this service he noticed that Felsani altered the monthly requests for food, drawing even ~~the~~ double the amount of what was due the Corp, while the rations were to be given only to the guard force.
- 3) the surplus food was sent to Felsani's house and to the officers who were friend of his.

Folio 6.

Copy of the denunciation presented on August 15th to the Questura of Naples by Cerullo Castrese who affirms that:

- 1) he has been furnishing wine for 7 years to the Caserma and for the same ~~purpose~~ was summoned by Felsani when the Command was given to him in October 1943. Cerullo was told by Felsani to furnish wine for the mess at a price of 12 lire and then at 16 lire the litre in compensation for Fire vehicles to be used for the transportation.
- 2) ~~THE~~ first time 2 ~~travels~~ trips were made, for which Cerullo paid 14000 liras in the hands of Brigadier Vigilante Vincenzo who requested the sum in name of Felsani.
- 3) 4 other trips were made 3 from Manduria (Taranto) and 1 from Mondragora. For the 3 trips from Manduria Cerullo ~~357~~ paid 45000 lire and 12000 for the Mondragora trip.

- 4) Carullo spoke to Felsani about this money being paid to the Brigadier and Felsani made it understood that he knew about it and that he had received it.

Folio 7.

Copy of letter of the Ministry of Agriculture of Naples section to the Questura of Naples in which is said:

- 1) No authorisation was ever given to the Firemen for purchase of beans.
- 2) The Firemen never gave the Provincial Section for Food Supply any quantity of oil for their disposal.

Folio 8 & 9.

Summary of the rations given to the Firemen during the months of February, March, April, May, June, 1944.

Folio 10.

Copy of letter in date of 4/IX/44 of the Questura of Naples to the Prefect of Naples in which they inform that investigations were made and the results were:

- 1) after the arrival in Naples of the Allied Troops, Felsani furnished for 3 months to the butchers MR. Boccalatte and Mr. Monaco Pasquale a vehicle for each person in authorizing them to transport food in compensation of a large reduction for meat which was paid 40 lire instead of 240 lire, allowing them to increase the black market.
- 2) Felsani has resided in Naples only since 10th of August 1943, he was before head of the technical Office for the purchasing of material for the Ministry of Interior.
- 3) Felsani is an ex-fascist protegee of the Console della Milizia Fascista Lemetre and of the "Squadrista" and "March on Rome" Prefect Ciombini, who settled him at the above said technical office. Felsani became a rich man.
- 4) Felsani is accused of having collaborated with the Germans

Spring September 1943 for having given them Fire vehicles.

5) Felsani is hated by his dependents who consider him dishonest and an adventurer.

6) Felsani is in intimate relations with a woman named Bagnati Vera mother in law of a "squadrista" Del Piano Ugo, who is now private secretary of Felsani.

Folio 11.

Copy of letter of Mancini Ernesto to the Undersecretary of the Interior, Excellence Canevari, denouncing as a scandal that Felsani should still be at the Corp after all the publicity of the press (Voce, Lavoro d'Italia, Bandiera Rossa), the Questura, the Prefect, with no result Felsani is still at his job!!

Folio 12.

The first of the documents attached to the previous letter is: A statement signed by 20 citizens of Naples affirming that Felsani after the 8th of September during the German occupation collaborated with the fascist Prefect Soprano.

a) he put at the German's disposal the Corp offering aid and collaboration. He offered to the Germans the workshop of the Corp for repairs of German trucks.

He did nothing to avoid the requisition of 68 vehicles and obstructed the firemen who wanted to save the vehicles.

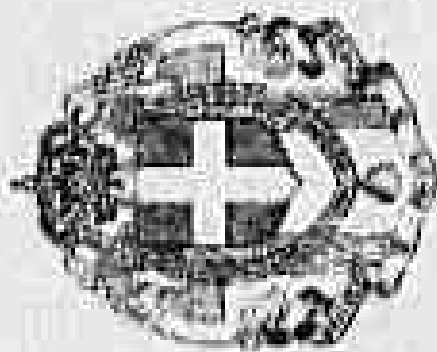
b) he obliged the firemen to drive the vehicles for Fascist authorities, threatening who tried to avoid the task.

c) he opposed to the sinking of motorboats of the Corp that Germans wanted to requisition. The sinking was done by the Firemen without Felsani's knowledge.

d) Felsani prepared a list of 600 to be sent to work **3875** the Germans.

Mod 840 bis

Ricevuta 11 - cembre 1944 A



Ministero dell'Interno

DIREZIONE GENERALE DEI SERVIZI ANTINCENDI e P.A.
Via Bertoloni 27QUARTIERE GENERALE DELLA
COMMISSIONE ALLEATA
(Sottocommissione P.S.)

R O M A

Divisione Aff. Gen. L.

Prot. N. 95 Ris. Allegati vari

Richiesta al Foglio del

Gen. L.

OGGETTO Ing. FELSANI - Comandante 54° Corpo VV.F. Napoli.

- 1 - Riferimento nostre 51 Ris. del 4 ottobre c.a. e 63 Ris. del 21 ottobre c.a. - Vostre ACC/14503/PS dell'11 del 19 e del 25 ottobre c.a.
- 2 - Si prega codesto Quartiere Generale far conoscere a questo Ministero se l'inchiesta annunciata con le suddette lettere dell'11 - 19 e 25 ottobre c.a., a carico dell'ing. FELSANI, Comandante del 54° Corpo VV.F. Napoli, è stata eseguita e con quali risultati.
- 3 - Nel caso che detta inchiesta non sia stata ancora portata a termine, questo Ministero, pur tenendo conto delle inevitabili difficoltà dovute, prega vivamente codesto Quartier Generale di accelerare il corso, giacchè è necessario di accertare con la maggiore sollecitudine possibile, quanto è stato denunciato a carico del predetto Comandante, con gli esposti che sono stati rimessi a codesto Quartier Generale, insieme con le dichiarazioni ed i rapporti ad essi allegati.
- 4 - Per maggior precisione si ritiene opportuno trasmettere copia dei

104 121 151
1 - Riferimento nostre 51 Ris. del 4 ottobre c.a. e 63 Ris. del 21 ottobre c.a. - Vostre ACC/14503/PS dell'11 del 19 e del 25 ottobre c.a.

2 - Si prega codesto Quartiere Generale far conoscere a questo Ministero se l'inchiesta annunziata con le suddette lettere dell'11 - 19 e 25 ottobre c.a., a carico dell'ing. FILSANI, Comandante del 54° Corpo VV.F. Napoli, è stata eseguita e con quali risultati.

3 - Nel caso che detta inchiesta non sia stata ancora portata a termine, questo Ministero, pur tenendo conto delle inevitabili difficoltà dovute, prega vivamente codesto Quartier Generale di accelerare il corso, giacchè è necessario di accertare con la maggiore sollecitudine possibile, quanto è stato denunciato a carico del predetto Comandante, con gli esposti che sono stati rimessi a codesto Quartier Generale, insieme con le dichiarazioni ed i rapporti ad essi allegati.

4 - Per maggior precisione si ritiene opportuno trasmettere copia dei predetti rapporti ed esposti principali; e cioè:
Alleg. 1 - Copia di un rapporto del Prefetto di Napoli, in data 31 agosto 1944 e 5 documenti ad esso allegati.
Alleg. 2 - Copia di un rapporto del Questore di Napoli, in data 4 settembre 1944, diretto al Prefetto di Napoli, e da questi trasmesso al Ministero.

./.
337~

Alleg. 3 - Copia di un rapporto del Sig. Mancini Ernesto, di Napoli, con il quale si muovono ancora accuse a carico dell'ing. FELSANI, contenute in 8 allegati all'esposto stesso, egualmente trasmessi in copia.

Si sarà particolarmente grati di un sollecito riscontro.

PEL MINISTRO



Copia conforme

R. PREFETTURA DI NAPOLI

Napoli, 31 agosto 1944

Div. V.F. No di prot. 527

ON/LE MINISTERO DELL'INTERNO

Direzione Generale Servizi

Antincendi

R C M A

OGGETTO: 54° Corpo VV.F. - Denuncia.

Con nota del 29 agosto c.a. n. 32480 P.A., la locale R.Q. ha riferito quanto appresso:

Il 9 corrente mese si presentò in questo Ufficio il Dott. Giuseppe Bonaiuto del Partito Democratico del lavoro per conoscere l'esito di una denuncia presentata, a suo dire, da Mancini Creste, già componente il Corpo dei Vigili del Fuoco, contro il Comandante dei Vigili stessi Ingegnere Felsani Agostino. Il Buonaiuto, che era in compagnia del menzionato Mancini, esibì la lettera che allego dalla quale si rileva essere stato egli delegato dal suo Partito a richiedere tali informazioni. Fu fatto presente al Dott. Buonaiuto che il Mancini non aveva sporto alcuna denuncia contro il Comandante dei Vigili del Fuoco, ma che, a richiesta di agenti dell'Ufficio Politico della Questura, tempe adietro aveva fornito notizie confidenziali. Il Buonaiuto fece presente che il Mancini era disposto a segnalare oralmente gravi irregolarità commesse dall'Ing. Felsani e denunciò, infatti, che il Felsani per il passato aveva richiesto alla Sezione Provinciale dell'Alimentazione quantitativi di viveri superiori al numero effettivo dei Vigili presenti e che aveva distribuito alle famiglie degli Ufficiali, secondo le proprie preferenze, vari quantitativi di generi prelevati per la mensa dei Vigili stessi. Denunciò che il Felsani aveva adibito automezzi del Corpo per il trasporto di generi alimentari dei fornitori della mensa, dai quali percepiva somme rilevanti quali compensi dei trasporti fatti effettuare, e fece presente che il Felsani aveva fatto acquistare dai Vigili generi razionati che aveva poi diviso fra gli Ufficiali del Corpo ed alcuni Vigili.

Denunciò, inoltre, che il 4 corrente, il V. Brigadiere Felsani, era stato sorpreso

Dott. Giuseppe Bonaiuto del Partito Democratico del Lavoro per conoscere l'esito di una denuncia presentata, a suo dire, da Mancini Oreste, già componente il Corpo dei Vigili del Fuoco, contro il Comandante dei Vigili stessi Ingegnere Felsani Agostino. Il Buonaiuto, che era in compagnia del menzionato Mancini, esibì la lettera che allego della quale si rileva essere stato egli delegato dal suo Partito a richiedere tali informazioni. Fu fatto presente al Dott. Buonaiuto che il Mancini non aveva sporto alcuna denuncia contro il Comandante dei Vigili del Fuoco, ma che, a richiesta di agenti dell'Ufficio Politico della Questura, tempe addietro aveva fornito notizie confidenziali. Il Buonaiuto fece presente che il Mancini era disposto a segnalare oralmente gravi irregolarità commesse dall'Ing. Felsani e denunciò, infatti, che il Felsani per il passato aveva richiesto alla Sezione Provinciale dell'Alimentazione quantitativi di viveri superici al numero effettivo dei Vigili presenti e che aveva distribuito alle famiglie degli Ufficiali, secondo le proprie preferenze, vari quantitativi di generi prelevati per la mensa dei Vigili stessi. Denunciò che il Felsani aveva adibito automezzi del Corpo per il trasporto di generi alimentari dei Fornitori della mensa, dai quali percepiva somme rilevanti quali compensi dei trasporti fatti effettuare, e fece presente che il Felsani aveva fatto acquistare dai Vigili generi razionati che aveva poi diviso fra gli Ufficiali del Corpo ed alcuni Vigili.

Denunciò, inoltre, che il 4 corrente, il V. Brigadiere dei Vigili Chianese, protetto dal Felsani, era stato sorpreso dal M. llo Amodio dei Vigili del Fuoco mentre tentava di fare scaricare nella sua casa di Afragola circa 4 quintali di olio, acquistato clandestinamente nelle Puglie, dove si era recato con automezzi del Corpo per acquistare vini per la mensa dei Vigili.

Fecce presente, infine, che il Felsani nella prima decade del corrente mese aveva fatto acquistare per la mensa del Corpo, in violazione alla legge sul blocco, un carico di fagioli.

Dagli accertamenti fatti riservatamente eseguire, **367** risultò che, effettivamente, il 3 corrente il M. llo Amodio con altri Vigili della Commissione interna, venuti a conoscenza che

785016

il V. Brig. Chianese aveva acquistato per fare speculazione un carico di olio nelle Puglie dove si era recato a prelevare vini per la mensa del Corpo, aveva chiesto l'autorizzazione al V. Com. te dei Vigili, in assenza del Pelsani, per sorprendere il flagranza il Chianese. Ottenuta l'autorizzazione, l'Amadio si era recato in Afragola e, dopo servizio di appiattamento, aveva sorpreso il V. Brig. Chianese mentre tentava di fare scaricare dall'automezzo merci acquistate di contrabbando. Condotta l'automezzo a Napoli, su di esso furono rinvenuti, oltre il vino acquistato per la Caserma, altro vino per complessivi q.li 4,50 nonché varie latte di olio del peso complessivo 4,53. Sia l'olio che il vino furono sequestrati ma poi il vino, per ordine del Comandante, fu consegnato ai legittimi proprietari indicati dal Chianese. Nello stesso giorno la Commissione sequestrò nella Caserma A. Volta un fusto di olio di Q.li 2,40 che fu trasportato nel magazzino viveri del Corpo.

E' risultato, inoltre, che effettivamente nella prima decade del corrente mese alcuni Vigili, con automezzo del Corpo, si sono recati sui luoghi di produzione ed, in violazione alla legge sul blocco dei fagioli, ne avevano acquistato un carico completo che era stato depositato nei magazzini dei Vigili stessi.

Attualmente per ordine del Comandante Pelsani si sta districando al Vigili tale olio sequestrato in ragione di 2 decilitri a testa.

L'Ufficio Alimentazione, interessato in merito, ha comunicato come dalla lettera che unisco, di non aver rilasciato autorizzazioni ai Vigili del Fuoco, per l'acquisto di olio e fagioli né di aver avuto segnalazioni per sequestro di olio da parte dei Vigili stessi. A nostra richiesta lo stesso Ufficio ha trasmesso l'unito espediente delle razioni di generi alimentari assegnati ai Vigili del Fuoco dal febbraio ad oggi.

Per quanto riguarda gli automezzi messi a disposizione dei fornitori della mensa è stato interrogato tal Carullo Castrese di Pasquale, già fornitore di vini alla Caserma dei Vigili del Fuoco, che ha confermato di aver avuto dall'Ing. Pelsani varie volte auto-carri del Corpo per il trasporto del vino e di aver pagato il trasporto stesso al V. Brig. Vigliante Vincenzo che richiedeva le somme a nome del Comandante.

La quanto precede si rileva chiaro che le segnalazioni dei Membri sono in parte provate, ma se si vuol dar corso alla denuncia,

recati nei luoghi di produzione ed, in violazione
plecco dei fagioli, ne avevano acquistato un carico completo che
era stato depositato nei magazzini dei Vigili stessi.

Attualmente per ordine del Comandante Felsani si sta distri-
buendo ai Vigili tale olio sequestrato in ragione di 2 decilitri
a testa.

L'Ufficio Alimentazione, interessato in merito, ha comunicato
come dalla lettera che unisco, di non aver rilasciato autorizzazioni
ai Vigili del Fuoco, per l'acquisto di olio e fagioli né di aver
avuto segnalazioni nel sequestro di olio da parte dei Vigili stessi.
A nostra richiesta lo stesso Ufficio ha trasmesso l'unito spezzetto
delle razioni di generi alimentari assegnati ai Vigili del Fuoco
dal febbraio ad oggi.

Per quanto riguarda gli automezzi messi a disposizione dei
fornitori della mensa è stato interrogato tal Gerullo Castrese di
Padquale, già fornitore di vini alla Caserma dei Vigili del Fuoco,
che ha confermato di aver avuto dall'Ing. Felsani varie volte auto-
carri dal Corpo per il trasporto del vino e di aver pagato il tra-
sporto stesso al V. Brig. Vigliante Vincenzo che richiedeva le somme
e nome del Comandante.

Da quanto precede si rileva chiaro che le segnalazioni del
Mancini sono in parte provate, ma se si vuol dar corso alla denuncia,
oltre alle contestazioni, è necessario consultare i registri del
Corpo stesso, e, trattandosi di Corpo dipendente dal Ministero del
l'Interno, si renderebbe necessaria una vera e propria inchiesta.

Tanto riferisco a V.E. per i provvedimenti che riterrà
del caso.

Oltre ai menzionati allegati trasmetto le dichiarazioni
del Gerullo e del Mancini.

Il Felsani fu da ultimo oggetto dell'articolo dal titolo:
"Nella Caserma di Via del Sole - Nazifascisti alla sgomra" pubblicato
su "Il Lavoro d'Italia" del 20 agosto 1944.

Tanto si comunica e *caldo* Ministero per i provvedimenti
che riterrà del caso.

./.

Si alligano i seguenti documenti originali, inviati dalla Questura a corredo del rapporto sopra trascritto:

- 1°) - Lettera 9 agosto 1944 del Dottore Giuseppe Buonaiuto;
- 2°) - Dichiarazione del Sig. Mancini Ernesto resa all'Ufficio di P.G. il 10 agosto;
- 3°) - Dichiarazione 15 agosto del Sig. Cerullo Castrese;
- 4°) - Lettera 25 agosto del Direttore della Sezione Provinciale dell'Alimentazione di Napoli;
- 5°) - Prospetto delle assegnazioni di generi alimentari fatte al 54° Corpo VV.F. -

R/to: IL PREFETTO
(F. Salvaggi)

P.c.c. Roma, 11 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE REGENTE

0633

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

50) - Prospetto delle assempnazioni di generi alimentari fatte al
54° Corpo VV.F. -

R/to: IL PARLAMENTO
(F. Selvagetti)

P.c.c. Roma, 11 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE REAGENTE

367

DEMOCRAZIA DEL LAVORO
(Partito Democratico del Lavoro)

Sezione di Napoli "C. Amendola"

Napoli 9 agosto 1944

Via Rosario di Palazzo 25

Prot. N. 900000

ILL. MO SIG. QUESTORE

N A P O L I

Il mio iscritto Ing. MANCINI QUESTE, già ragioniere del Corpo dei Vigili del Fuoco, mi riferisce che da diversi mesi è stata inoltrata presso codesta Spett. Questura denuncia dettagliata per notevoli e gravi reati, anonimi, ecc., a carico del Comandante dei Vigili, a quanto pare iniziata anche per atti fascisti.

Il nostro Partito, Partito di Governo diretto da S.E. il Presidente del Consiglio, prima di eseguire i passi necessari mi delega a conferire con la S.V.

Con i sensi della più alta considerazione.

F/to: Dott. Giuseppe Buomaiuro

Il mio iscritto Rag. MANCINI CRESTE, già ragioniere del Corno dei Vigili del Fuoco, mi riferisce che da diversi mesi è stata inoltrata presso codesta Spett. Questura denuncia dettagliata per notevoli e gravi reati, anonimi, ecc., a carico del Comandante dei Vigili, a quanto pare iniziato anche per atti fascisti.

Il nostro Partito, Partito di Governo diretto da S.E. il Presidente del Consiglio, prima di eseguire i passi necessari mi delega a conferire con la S.V.

Con i sensi della più alta considerazione.

P/so: Dott. Giuseppe Buonaiuto

P.c.c.

Roma, 10 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE REGGENTE

336

L'anno 1944, il giorno 10 del mese di agosto, alle ore 5,30 negli Uffici della Squadra annonaria della R. Questura di Napoli. - Innanzi a noi sottoscritti Ufficiali di P.S. è presente Mancini Ernesto fu Davide e fu Parisi Irene, nato a Campagna (Salerno) il 18.11.1882, domiciliato a Napoli Supportico Astuti 25, il quale, interrogato, dichiara quanto segue:

Fino all'8 febbraio 1944 ho fatto parte del Corpo dei Vigili del Fuoco di Napoli ed ero adibito alla contabilità del magazzino viveri della Caserma Del Giudice.

Tale attività è stata da me svolta per circa un anno e durante tale periodo mi è venuta che il Comandante Ing. Agostino Felsani, ha sempre richiesto alla Sopraintendenza nazioni viveri di molte suppellettili al numero effettivo dei Vigili presenti. La richiesta veniva fatta mensilmente e molte volte essa raggiungeva il doppio della forza effettiva dei presenti. E' da tener presente, però, che i viveri spettavano solamente alle forze di guardia, mentre ne erano esclusi quelli di franchigia.

La merce ritirata in più veniva, d'ordine dell'Ing. Felsani, distribuita alla sua famiglia ed a quella degli Ufficiali, secondo la preferenza del Comandante stesso.

Non ho altro da aggiungere.

Tutto, confermato, sottoscritto.

P/ro: Ernesto Mancini

Controf/ro: Rocci Alfredo

ricori al numero effettivo dei Vigili presenti. La richiesta veniva fatta mensilmente e molte volte essa raggiungeva il doppio della forza effettiva dei presenti. Dè da tener presente, però, che i vivari spettavano solamente alla forza di guardia, mentre ne erano esclusi quelli di franchigia. La merce distribuita in più veniva, d'ordine dell'ing. Telsani, distribuita alla sua famiglia ed a quella degli Ufficiali, secondo le preferenze del Comandante stesso.

Non ho altro da aggiungere.

Detto, confermato, sottoscritto.

E/to: Ernesto Mancini

Contros/to: Rodolfo Alfredo

Comisario Aggiunto di P.S.

p.c.c.

Roma, 11 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE UCCIDENTE

3868

L'anno 1914 addì 13 del mese di agosto nella R. Caserma di Napoli. Innanzi a noi sottoscritto Funzionario di P.S. è presente il Sig. CERVULO Castrese di Pasquale e di Massella Luisa, nato a Marano il 5.2.1907, ivi abitante in Via Casa Giarrusso n° 27, il quale opportunamente interrogato dichiara quanto appresso:

Ho fornito per circa 7 anni vini occorrenti alla mensa dei Vigili del Fuoco, fino al gennaio del corrente anno. I primi giorni di ottobre u.s. fui chiamato dall'Ing. Felsani, che da qualche giorno aveva assunto il Comando dei Vigili del Fuoco e mi invitava a cedere il vino a prezzo più basso di quello praticato poiché egli asseriva che altro commerciante gli aveva fatto offerta migliore. Feci constatare all'Ing. Felsani che i vini erano invece in aumento ed egli, evitane in seguita conferma, mi rinnovò l'incarico fissando il prezzo del vino in lire 12 il litro.

Verso la 2ª metà del mese di ottobre, as ricordo bene, avendo esaurito il vino che avevo acquistato per mio conto in Mondragone feci presente al Comandante dei Vigili del Fuoco che non avevo più la possibilità di fornire altro vino al prezzo fissato perché esso era di molto aumentato. Il Felsani aderì alla mia richiesta fissando il prezzo del vino in lire 15 il litro e mi promise che mi avrebbe fornito un automezzo del Corpo per il trasporto del vino stesso. Nei giorni successivi, infatti, con automezzo del Corpo guidato dai Vigili mi recai due volte in Sarno per il trasporto del vino. Effettuati i viaggi fui avvicinato dal Brig. dei Vigili Viglianti Vincenzo, il quale pretese per i trasporti stessi la somma complessiva di L.14.000 che io consegnai nelle sue mani. Il Vigliante mi richiese la somma a nome del Comandante, ma io non ebbi poi effetto vivacante la somma fu versata all'Ing. Felsani. Successivamente, sempre con automezzo del Corpo dei Vigili (Taranto) e tratto altri trasporti e precisamente tre da Manduria (Taranto) e uno da Mondragone. Per i tre trasporti a Manduria versai al Brig. Vigliante la somma di L.45.000, mentre per quello di Mondragone versai la somma di lire 12.000.

Nel mese di gennaio u.s. mi recai nuovamente dall'Ing. Felsani per sollecitare un automezzo per rilevare altre quantitativo di vino che io avevo acquistate per conto loro in vari paesi delle Puglie, ma il Felsani si rifiutò dicendomi che a Barletta aveva avuto da un commerciante offerta migliori delle mie e che il vino lo avrebbe ritirato direttamente.

In tale occasione io feci presente all'Ing. Felsani che oltre al prezzo del vino e del lario, io versavo al Brig. Vigliante la somma

Varec la 2^a metà del mese di ottobre, se ricordo bene, feci
 ritto il vino che avevo acquistato per mio conto in Mondragone feci
 presente al Comandante dei Vigili del fuoco che non avevo più la
 possibilità di fornire altro vino al prezzo fissato perché esso
 era di molto aumentato. Il Felsani aderì alla mia richiesta fissando
 il prezzo del vino in lire 13 il litro e mi promise che mi avrebbe
 fornito un automezzo del Corpo per il trasporto del vino stesso.
 Nei giorni successivi, infatti, con automezzo del Corpo guidato dai
 vigili mi recai due volte in Sarno per il trasporto del vino.
 Effettuati i viaggi fui avvicinato dal Brig. dei Vigili Vigliante
 Vincenzo, il quale pretese per i trasporti stessi la somma complessi-
 siva di L. 14.000 che io consegnai nelle sue mani. Il Vigiliante mi
 richiese la somma a nome del Comandante, ma io non so se poi effet-
 tivamente la somma fu versata all'ing. Felsani.

Successivamente, sempre con automezzo del Corpo dei Vigili ho effet-
 tuato altri trasporti e precisamente tre da Manduria (Taranto) e
 uno da Mondragone. Per i tre trasporti a Manduria versai al Brig.
 Vigliante la somma di L. 45.000, mentre per quello di Mondragone
 versai la somma di lire 12.000.

Nel mese di gennaio 1934, mi recai nuovamente dall'ing. Felsani per
 sollecitare un automezzo per rilevare altre quantitativo di vino
 che io avevo acquistato per conto loro in vari paesi delle Puglie,
 ma il Felsani si rifiutò dicendomi che a Bartetta aveva avuto da
 un commerciante offerta migliori delle mie e che in vino lo avrebbe
 ritirato direttamente.

In tale occasione io feci presente all'ing. Felsani che oltre al
 prezzo del vino e del dazio, io versavo al Brig. Vigliante la somma
 di L. 15.000 per o mi trasporto effettuato dalla Puglia. Poiché il
 Felsani nulla disse debbo ritenere che egli era a conoscenza del
 pagamento che io effettuavo al Vigiliante.

Dei che si è redatto il presente verbale che previa lettura e con
 ferme viene sottoscritto dal Cerullo e da noi Funzionario.

F/iti: Cerullo Castrese 33887
 e Reoni Alfredo Commissario Aggiunto

P.C.C.

Roma, 11 dicembre 1934

IL DIRETTORE GENERALE RESPONSABILE

MINISTERO DELL'AGRICOLTURA E DELLE FORESTE

Sezione Provinciale dell'Alimentazione - Napoli

Napoli, 25 agosto 1944

Alla R. Questura di

N A P O L I

OGGETTO: Informazioni.

In relazione al foglio n. 31677 del 18/8/44

1°) Non si è data autorizzazione a cedere Comando locale dei Vigili del Fuoco in questo mese e nel precedente per acquisto di fagioli.

2°) Il Comando VV. del Fuoco non ha messo a disposizione di questo Ufficio alcun quantitativo di olio.

F/to:

IL DIRETTORE

(L.R. Sansone)

P.c.c.

Roma, 11 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE ADDETTO

In relazione al foglio n. 31677 del 18/8/44

1o) Non si è data autorizzazione a codesto Comando locale dei Vigili del Fuoco in questo mese e nel precedente per acquisto di fagioli.

2o) Il Comando VV. del Fuoco non ha messo a disposizione di questo Ufficio alcun quantitativo di olio.

E/to:

IL DIRETTORE
(L.R. Sansone)

p.c.c.

Roma, 11 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE ASSISTENTE

3660

ASSEGNAZIONI VIGILI DEL FUOCO

<u>I° DECADE MARZO</u>		MARZELLATA Q. LI 5	
ZUPPA	KG. 924		
FARINA	KG. 3300		
OLIO	" 275		
<u>II° DECADE MARZO</u>		<u>III° DECADE MARZO</u>	
FARINA	KG. 3300	FARINA	KG. 3630
ZUPPA	" 924	ZUPPA	" 1016,400
OLIO	" 275	OLIO	" 280,500
<u>I° DECADE APRILE</u>		<u>II° DECADE APRILE</u>	
ZUPPA	KG. 924	ZUPPA	KG. 924
FARINA	" 3300	FARINA	" 5148
OLIO	" 275	OLIO	" 275
<u>I° DECADE MAGGIO</u>		<u>II° DECADE MAGGIO</u>	
ZUPPA	KG. 924	ZUPPA	KG. 924
FARINA	" 5148	FARINA	" 5148
OLIO	" 275	OLIO	" 275
ZUCCHERO	KG. 497	ASSEGNAZIONE STRAORDINARIA PASTA	
LEGUMI	" 560	KG. 7	
MARZELLATA	" 330		
<u>I° DECADE DI GIUGNO</u>		<u>II° DECADE GIUGNO</u>	
FARINA	KG. 5148	FARINA	KG. 6211,920
ZUPPA	" 1114,960	ZUPPA (2° e 3° decade)	KG. 2229,920
OLIO	" 331,833	OLIO (" " ")	" 663,666
<u>III° DECADE GIUGNO</u>		<u>III° DECADE GIUGNO</u>	
		FARINA	KG. 6211,920

<u>I° DECADE APRILE</u>		<u>II° DECADE APRILE</u>		<u>III° DECADE APRILE</u>	
ZUPPA	KG. 924	ZUPPA	KG. 924	ZUPPA	KG. 924
FARINA	" 3300	FARINA	" 5148	FARINA	" 5148
OLIO	" 275	OLIO	" 275	OLIO	" 275
<u>I° DECADE MAGGIO</u>		<u>II° DECADE MAGGIO</u>		<u>III° DECADE MAGGIO</u>	
ZUPPA	KG. 924	ZUPPA	KG. 924	ZUPPA	KG. 1016,500
FARINA	" 5148	FARINA	" 5148	FARINA	" 5452,800
OLIO	" 275	OLIO	" 275	OLIO	" 275
ZUCCHERO	KG. 497	ASSEGNAZIONE STRAORDINARIA PASTA			
LEGUMI	" 560	KG. 7			
MARMELLATA	" 330				
<u>I° DECADE DI GIUGNO</u>		<u>II° DECADE GIUGNO</u>		<u>III° DECADE GIUGNO</u>	
FARINA	KG. 5148	FARINA	KG. 5211,920	FARINA	KG. 5211,920
ZUPPA	" 1114,960	ZUPPA (2° e 3° decade)	KG. 2229,920		
OLIO	" 331,933	OLIO (" " ")	" 653,656		
Diff. farina per aumento conviventi KG. 1453,920					
GIUGNO: LEGUMI KG. 796,400 - CARNE KG. 796,400 - ZUCCHERO KG. 497,750					
DIFFERENZA FARINA KG. 234					
<u>MESE DI LUGLIO</u>		<u>CARNE CON LEGUMI - ASSEGNAZIONE STRAORDINARIA LUGLIO KG. 300</u>			
ZUPPA	KG. 3808,800				
OLIO	" 200				
FARINA	" 24122,400				

386

MESE DI AGOSTO

FARINA KG. 24925,480
ARINGHE " 247,500

I^a DECADE FEBBRAIO

ZUPPA KG. 924

II^a DECADE FEBBRAIO

ZUPPA KG. 924

III^a DECADE FEBBRAIO

ZUPPA KG. 924

MESE DI FEBBRAIO

OLIO KG. 952,500
FARINA " 10080

QUANTITATIVI DI TUTTO IL MESE

F/to IL DIRETTORE
(L.R.Sansone)

P.C.C.

Roma, 11 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE REG. CENTR.

R/to IL DIRETTORE
(L.R. Sansone)

P.C.C.

Roma, 11 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE DEI CENTE

3604

COPIAR. QUESTURA DI NAPOLI

N° 32480 Div. P.A.

Napoli, 4 settembre 1944

RISERVATA ALLA PERSONA

A SE. IL PREFETTO

N A P O L I

Di seguito al foglio di questo Ufficio n. 32480 del 26 s.m. comunico che da ulteriori notizie pervenute è emerso che il Felsani, dopo l'arrivo a Napoli delle truppe alleate, fornì, per circa tre mesi, ai macellai Boccalatte e Monaco l'asquale un automezzo per cui sono autorizzanti a trasportare oltre ai quantitativi di carne stabiliti per gli appartenenti al Corpo dei Vigili (complessivamente 2.112 la settimana) anche altri generi non contingentati acquistati dagli stessi macellai per l'esercizio del loro commercio. Il Boccalatte ed il Monaco in cambio forniscono la carne al Corpo dei Vigili a 2.40 il Kg. anziché a 2.240 il Kg., prezzo del tempo, e si sentono così autorizzati ad esercitare su larga scala e per loro conto il mercato nero.

Attualmente la fornitura di carne al Corpo dei Vigili del Fuoco si effettua mediante pubblica gara alla quale partecipano diversi commercianti tra cui il Boccalatte ed il Monaco.

Il Felsani è alloggiato con quattro figli che risiedono nel Comune di Pescara, ove egli possiederebbe anche beni immobili e risiede a Napoli solo dal 10 agosto 1943, data in cui da Roma, dove era adetto al Ministero dell'Interno con funzioni di capo dell'Ufficio Tecnico per l'acquisto del materiale occorrente per gli automezzi antincendi nelle Province d'Italia, fu qui inviato a sostituire provvisoriamente il Comandante effettivo dei Vigili del Fuoco Tirone Francesco, allora infermo, e perciò rimasto bloccato a Roccaraso. Provenendo da altra città si conosce poco sul passato del Felsani che fu certamente iscritto al disciolto partito fascista, ma voci molto accreditate gli addebitano di aver fatto rapidamente carriera e fortuna, attraverso aderenze di gerarchi del passato regime.

A Roma infatti egli avrebbe potuto la protezione del suo

Di seguito al foglio in questione, si è comunicato che da ulteriori notizie pervenute è emerso che il Pelsani, dopo l'arrivo a Napoli delle truppe alleate, fornì, per circa tre mesi, ai macellai Boccalatte e Monaco l'asquale un automezzo per ciascuno autotrasportandolo a trasportare oltre ai quantitativi di carne stabiliti per gli appartenenti al Corpo dei Vigili (complessivamente 9.11 12 la settimana) anche altri generi non contingentati acquistati dagli stessi macellai per l'esercizio del loro commercio. Il Boccalatte ed il Monaco in cambio fornirono la carne al Corpo dei Vigili a S.40 il Kg. anziché a S.240 il Kg., prezzo del tempo, e si sentirono così autorizzati ad esercitare su larga scala e per loro conto il mercato nero.

Attualmente la fornitura di carne al Corpo dei Vigili del Fuoco si effettua mediante pubblica gara alla quale partecipano diversi commercianti tra cui il Boccalatte ed il Monaco.

Il Pelsani è ammogliato con quattro figli che risiedono nel Comune di Pescara, ove egli possiederebbe anche beni immobili e risiede a Napoli solo dal 10 agosto 1943, data in cui da Roma, dove era addeetto al Ministero dell'Interno con funzioni di capo dell'Ufficio Tecnico per l'acquisto del materiale occorrente per gli automezzi antincendi nelle Province d'Italia, fu qui inviato a sostituire provvisoriamente il Comandante effettivo dei Vigili del Fuoco Tirone Francesco, allora inferno, e lascia rimasto bloccato a Roccaraso.

Provenendo da altra città si conosce poco sul passato del Pelsani che fu certamente iscritto al disciolto partito fascista, ma voci molto accreditate gli attribuiscono di aver fatto rapidamente carriera e fortuna, attraverso aderenze di gerarchi del passato regime.

A Roma, infatti, egli avrebbe goduto la protezione del suo Direttore Generale, Console della Milizia Lemetre e del successore di quest'ultimo prefetto Giombini, squadrista a marcia su Roma, al che dopo la sua nomina a capo dell'anzidetto ufficio tecnico, si sarebbe arricchito, mentre in origine era un modesto Ufficiale dei Vigili.

Viene anche tacciato di essere stato elemento filotedesco per aver accondisceso alle varie perentorie richieste fattegli a Napoli dai germanici durante l'occupazione del settembre scorso tra cui quella di aver consegnato numerosi automezzi del Corpo, ma non si hanno elementi per stabilire se egli abbia tenuto tale comportamento zelante per effettiva simpatia o per debolezza di carattere.

Certo è che il Pelsani è malvisto dai suoi dipendenti, i quali lo ritengono persona poco scrupolosa e niente affatto idonea.

a provvedere all'amministrazione del Corpo dei Vigili del Fuoco, specie nell'attuale momento di crisi economico alimentare.

Per questi motivi alcuni Vigili, nel febbraio scorso, avrebbero voluto inscenare una protesta contro il Felsani ed egli si affrettò a tacitarli promettendo di migliorarne la mensa.

Il Felsani è, infine, in intimi rapporti con tale Bagnati Vera, domiciliata in Via Conte di Nola 22, suocera dello squadrista Del liano Ugo, abitante alla Salita Trinità degli Spagnoli n.18, ex fiduciario del gruppo rionale fascista "E.Toti" ed ora segretario particolare dello stesso Felsani presso la sede centrale del VV.F.

IL QUESTORE

F/to: M.Broccoli

p.c.c.

Roma, 11 dicembre 1944

IL DIRETTORE GENERALE REGGENTE

A S.E. CAREVARI

Sottosegretario agli Interni

R O M A

Eccellenza,

mi permetto inviare a V.E. l'accluso memoriale e vari allegati riguardante gli abusi e le malefatte che vengono fatte dall'ing. Felsani attuale comandante del VV.F. di Napoli.

La stampa cittadina si è già occupata più volte di detto signore (giornali: Voce, Lavoro d'Italia, Bandiera Rossa) e so che anche la Questura di Napoli dopo aver indagato sui fatti detti dalla stampa, ha trasmesso a S.E. il Prefetto apposita relazione. Ma con enorme sorpresa pare che detta pratica si sia arenata negl'archivi della Prefettura di Napoli !!!!

E' mai possibile che ancora oggi si debbono sussistere deprecate vessazioni del defunto partito fascista ?

A chi s'aspetta per provvedere a liberare il Corpo del VV.F. da tale elemento ?

Speso molto ed insieme con me spera la massa del VV.F. di Napoli che l'Ecc. Vostra vorrà provvedere.

MANCINI Ernesto

Supportico Asuti, n° 25 - NAPOLI -

signore (giornali : Voce, lavoro d'Italia, Bandiera Rossa) e sò che anche la Questura di Napoli dopo aver indagato sui fatti detti dalla stampa, ha trasmesso a S.E. il Prefetto apposita relazione. Ma con enorme sorpresa pare che detta pratica si sia arenata negl'archivi della Prefettura di Napoli !!!!!

E' mai possibile che ancora oggi si debbono sussistere deprecate vessazioni del defunto partito fascista ?

A chi s'aspetta per provvedere a liberare il Corpo dei VV.F. da tale elemento ?

Speso molto ed insieme con me spera la massa dei VV.F. di Napoli che l'Ecc. Vostra vorrà provvedere.

MANCINI Ernesto

Suppartico Esuti, n° 25 - NAPOLI -

3002

12
BELLEGRI, BEATO, ANDREOLI, sono stati arrestati, e sta bene! Ma per l'ing. FELSANI a chi s'aspetta per provvedere? - Egli, che è stato più volte attaccato dalla stampa e che ha già raccolto i fischi e gli urli alla folla in una commedia antifascista al quale ha osato d'intervenire, non ha ricevuto ancora il meritato gastigo! -

Eppure le malefatte di questo signore sono note a tutti. Approfittando della sua temporanea e fortuita presenza al Comando del Corpo dei Vigili del Fuoco di Napoli, non esitò - dopo l'otto settembre - a) Agli ordini di Soprano ed in collaborazione di Beato, a mettere il Corpo, malauguratamente da lui comandato, a completa disposizione dei tedeschi, offrendo loro aiuto e collaborazione, mettendo perfino a disposizione di costoro l'officina del Corpo, particolarmente attrezzata per le macchine dei tedeschi, e nulla facendo per opporsi alla deportazione, di ben 68 (sessantotto) automezzi da parte di questi ultimi, anzi opponendosi ai tentativi dei Vigili, che cercavano di mettere in salvo qualcuno dei detti automezzi; b) - Ha obbligato, poi, i vigili a condurre le macchine del Corpo, da lui messe a disposizione dei gerarchi e dei Consoli fascisti, tra cui lo stesso ANDREOLI, minacciando le più severe punizioni e rappresaglie per chi tentava esimersi. c) - Ha vietato l'affondamento dei motoscafi del Corpo, che i tedeschi volevano trasportare al Nord: affondamento che fu poi effettuato dai vigili, di loro iniziativa d) - Durante le famose quattro giornate, vietò ai vigili di combattere con i patrioti, opponendosi alla richiesta espressamente fatta da molti di essi, i quali preferirono allontanarsi dal Corpo per raggiungere il loro nobile scopo, ed offrire anche generosamente il proprio sangue. Solo negli ultimi momenti, sopraffatto dalla ferrea volontà dei suoi dipendenti, il Felsani consentì a taluni di unirsi ai patrioti, senza però indossare la divisa del Corpo. e) - allorché il famigerato prefetto Soprano emanò l'ordine di presentazione al servizio obbligatorio del lavoro dei giovani delle classi dal 1910 al 1924 il Felsani, per ingraziarsi il suo protettore (il Soprano) non esitò a preparare un elenco di ben 600 (seicento) vigili delle dette classi, obbligando alcuni Vigili dell'Ufficio Comando a lavare un'intera notte per redigere, in tutta fretta, detto elenco; f) - nelle ultime ore della fuga dei tedeschi, il Felsani mise a disposizione di costoro delle autopompe, obbligando due squadre di vigili a montarvi insieme con alcuni tedeschi che, adoperando gli automezzi predetti, speravano di attraversare le file dei patrioti che, nelle strade di Napoli, sbarravano la via ai nazisti in fuga. Lo stratagemma non riuscì perché, verso Piazza dei Martiri, gli automezzi furono fermati dalla folla ed i vigili fecero appena in tempo a sottrarsi, con la fuga, alla sparatoria dei patrioti contro i tedeschi.

Moltissimi sono i graduati ed i vigili che possono attestare sui fatti denunziati e di molti altri ancora, che - del resto - sono sfati compiuti dallo stesso uomo che, per molti anni, è stato il fedele collaboratore del famigerato

po, che i tedeschi volevano trasportare al Nord: affondamento che fu poi effettuato dai vigili, di loro iniziativa - d) - Durante le famose quattro giornate, vietò ai vigili di combattere con i patrioti, opponendosi alla richiesta espressamente fatta da molti di essi, i quali preferirono allontanarsi dal Corpo per raggiungere il loro nobile scopo, ed offrì anche generosamente il proprio sangue. Solo negli ultimi momenti, sopraffatto dalla ferrea volontà dei suoi dipendenti, il Felsani consentì a taluni di unirsi ai patrioti, senza però indossare la divisa del Corpo. e) - allorché il famigerato prefetto Soprano emanò l'ordine di presentazione al servizio obbligatorio del lavoro dei giovani delle classi dal 1910 al 1924 il Felsani, per ingraziarsi il suo protettore (il Soprano) non esitò a preparare un elenco di ben 600 (seicento) vigili delle dette classi, obbligando alcuni Vigili dell'Ufficio Comando a lavare un'intera notte per redigere, in tutta fretta, detto elenco; f) - nelle ultime ore della fuga dei tedeschi, il Felsani mise a disposizione di costoro delle autopompe, obbligando due squadre di vigili a montarvi insieme con alcuni tedeschi che, adoperando gli automezzi predetti, speravano di attraversare le file dei patrioti che, nelle strade di Napoli; sbaravano la via ai nazisti in fuga. La strategia non riuscì perché, verso Piazza dei Martiri, gli automezzi furono fermati dalla folla ed i vigili fecero appena in tempo a sottrarsi, con la fuga, alla sparatoria dei patrioti contro i tedeschi.

Moltissimi sono i graduati ed i vigili che possono attestare sui fatti denunziati e di molti altri ancora, che - del resto - sono stati compiuti dallo stesso uomo che, per molti anni, è stato il fedele collaboratore del famigerato prefetto fascista Giombini, alla Direzione Generale dei Servizi Antincendi a Roma, avendo modo di costituirsi, in poco tempo, una cospicua fortuna, che ora gli consente tra l'altro - il lusso di mantenere un'amante con la rispettiva famiglia, la quale viene continuamente rifornita con i viveri e con i mezzi del Corpo ! Ed è stato appunto un membro di detta famiglia, per giunta SQUADRISTA e gerarca del disciolto circolo rionale Luporini, quello che egli ha tenuto fino a poco tempo fa, come suo segretario e delatore personale, nella Caserma disfacendosi solo dopo i ben noti attacchi della libera stampa cittadina !!!

388

Sui fatti innanzi esposti possono particolarmente testimoniare :

././.

100-114 - (Delegato comunista VV.FF.)

(che furono obbligati alla compilazione dell'elenco del tuo vigile per il capo f).

Tutti i nominativi già fatti, oltre numerosi elementi del Corpo, i cui nomi possono essere indicati da quelli già citati.

F I R M A T I :

OTTAVIANO Eliseo	- Napoli	- Vico Tessitore al Miracoli n° 1	45
RONCALLI Ferdinando	"	- Sedil Capuano	141
BISQUADRO Ciro	"	- Via S. Giovanni e Paolo	83
SILVESTRI Salvatore	"	- Via Rimini al Vasto	
DI LORENZO Castrese	- Merano	- Corso Umberto 1° - n° 87	
IMBAGLIAZZO Francesco	- Napoli	- Via Bagnoli	
RUSCO Salvatore	"	- Corso Garibaldi, n° 257	
ESPOSITO Vincenzo	"	- Corso Garibaldi " 257	
COLAMONICI Luigi	"	- Corso Vittorio Emanuele n° 18	
NISCI Angelo -			
CAPASSO Michele	- Mugnano	- Via Napoli	
MININURI Giovanni	- Napoli	- Vicolo al Cristallini, n° 3	
BIFULCO Saverio	- Napoli	- Via Bagnoli	
ESPOSITO Raffaele	- Napoli	- Via Campo Lattorio al Vomero, n° 5	
TRAMONTANO Salvatore	- Napoli	- Vico S. Maria della Neve, n° 31	
GUIDA Luigi	- Napoli	- Via Benedetta Cairoli, n° 29	
MATTAREALE Arnaldo	- Napoli	- (Delegato comunista VV.FF.)	
RENZULLO Pentecoste	- Napoli	- Rione Carelli a Posillipo, n° 49	
SCAGLIOLA Nicola	- Napoli	- Discesa Sanità 20	
BELLONE Giuseppe	- Napoli	- Via Consalvo a Fuorigrotte, n° 68.	

DALLA CASERMA DI VIA DEL SOLE

Il 26 agosto alle ore 5,40 usciva una macchina guidata dal Vice Brigadiere Chiavese targa 2381 diretta a Terni, rientrava alle ore 16 con quintali 50 di patate ed 1 quintale di fagioli. Le patate furono scaricate in Caserma, i fagioli ed una lattea di olio furono caricati nella macchina del Comandante, e con una signora partì per la loro destinazione !!!

Lo stesso giorno alle ore 7,10 con macchina del Corpo preso posto il comm. Abbato, rientrando la macchina in caserma alle ore 17 - autista Spolito -

SACCHERIO

Maresciallo Roncalli Ferdinando (il quale sa tutta la storia)
ed i presenti:

Autista Brigliano (ora autista del Reale)

Brigadiere Capasso Michele

Rag. Parina Mario

Vice Brig. Aitante Amato

autista D'Aquino

" Repetto Domenico

" Scala (ora fuori del corpo)

Ing. Solimene Mario

Brig. Martino Carlo

15
Vigile scelto: ELPUICO Saverio

può dare particolari su di un carico di vini fatto trasportare
al commerciante. MAURIELLO.

Con macchina targa V.T. 1221

Si vuole che abbia pagato detto signore la somma di

Lire 55.000 (Lire Cinquantacinquemila).

Sempre tramite BOCCALATTA o ROCCO CARRELO ultimo viaggio.

116
MANGIA VINCENZO

Fornitore di fichi secchi per un importo di Lire 16.000
e però fece la fattura per Lire 6.000,-- presenti rag.
Farina Marie e Nazario Tenente. - Le rimanenti Lire 10.000
furono trasmesse per trasporto.
Si vuole però che la fattura sia stata pagata per
Lire 16.000,00.-

LA INSTANCABILITA' E ATTIVITA' POMERIGGIATICA (Comando)

Il 20 settembre u.s. partiva da Napoli, macchina Alfa 500 guidata dal vigile Perfetto con a bordo il maresciallo Amadio ed il Vigile De Alfieri (della commissione interna) la macchina veniva sequestrata carica di 30 quintali di fagioli e 10 quintali di ceci, nonché grano, a lucera ed opera di un onesto vice-brigadiere del m.c. e fu trasportato a Bovino dove scaricò ritornando la macchina vuota. Nientedimeno il Comando intende rivularsi facendo pagare a tutta la comunità..... quindici giorni prima fu anche controbbandato altri 22.50 quintali di patate.

ALTO CHE AMBASO !!! poveri cittadini !!!!!

Il 25 luglio partiva da Napoli una macchina Alfa 500 diretta a Roma, dove portava una botte di vino, 4 sacchi di carboni, 4 ceste di frutta per il capitano ex ufficiale della milizia addetto alla Direzione Generale Antincendi.

Con la stessa macchina si prelevò da Roma un console della milizia (Urbano Sorrentino) con la famiglia e mobili, trasportan-

ceci, nonché grano, e ancora ad opera di un
dei RR.CC. e fu trasportato a Bovino dove sbarcò ritornando la
macchina vuota. Nientedimeno il Comandante intende rivelarsi facendo
pagare a tutta la comunità..... quindici giorni prima fu
anche controbbandato altri 32.50 quintali di patate.

ALTRO CHE AFFLASSO !!! poveri cittadini !!!!!

Il 25 luglio partiva da Napoli una macchina Alfa 500 diretta
a Roma, dove portava una botte di vino, 4 sacchi di carboni, 4
cesti di frutta per il capitano ex ufficiale della milizia adde-
tta alla Direzione Generale Antincendi.

Con la stessa macchina si prelevò da Roma un console della
milizia (Urbano Sorrentino) con la famiglia e mobilio, ²³⁻⁹ trasportan-
do a Napoli in Via Guglielmo Sanfelice - sulla detta macchina vi
era il vice brigadiere Sorrentino.

Il giorno 5 agosto la macchina Alfa 500 guidata dal Vigile Gallo fu sorpresa dalla Commissione interna verso Afregola con dell'olio che tentava scaricare a casa del vice brigadiere Chianese che era sulla macchina, dopo viva colluttazione si riuscì a portarlo in Caserma. Lo stesso giorno nella caserma A. Volta fu sorpreso un fusto di olio che fu sequestrato e trasportato in caserma in tutto risultavano circa 7 quintali di olio. Il comandante ne fece distribuire 2 decilitri ad ogni vigile ed in tutto quintali 2.30, il resto dove andà !!!!! Per tutte queste ragioni mai nessun vigile è stato punito, anzi premiato - Ciò induce a credere dato che è un lavoro che dura da otto mesi che questo lavoro sia autorizzato dall'ottimo comandante Felisani.

Da moltissimi giorni che una squadra di vigili con mezzi, materiali ed attrezzi del Corpo si reca in un fondo terriero che si ritiene proprietà del cognato del Comandante Felisani per costruire una opera in fabbrica salita a Porcilaia.

Dal 1° al 5 settembre il Comandante Felisani si è assentato dal Corpo per recarsi a pescare nelle sue proprietà, recarsi ^{365*}

0 6 6 2

spertato in caserma in tutte risultavano circa 7 quintali di
olie. Il comandante ne fece distribuire 2 decilitri ad ogni
vigile ed in tutto quintali 2.30, il resto dove fini!!!!
Per tutte queste ragioni non nessun vigile è stato punito,
anzi premiato - ciò induce a credere dato che è un lavoro che
dura da otto mesi che questo lavoro sia autorizzato dall'ottimo
comandante Pelsani.

Da moltissimi giorni che una squadra di vigili con mezzi, ma-
teriali ed attrezzi del corpo si reca in un fondo terriero che si
ritiene proprietà del cognato del comandante Pelsani per costrui-
re una opera in fabbrica edibita a porcellana.

Dal 1° al 5 settembre il comandante Pelsani si è assentato
dal corpo per recarsi a pescare nelle sue proprietà, recando
una macchina ed un autocarro del corpo a vuoto.

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

ACC/14503/PS

11 October, 1944

SUBJECT : Ing. Felsani, Comandante Naples
Fire Service.

TO : Ministry of Interior
(Anti Fire & P.A. Services).

1. Reference your Div.1 Sez.1 No.51 Ris dated 4 October
2. The documents of the case will be forwarded to the AMG Officers at Naples for investigation.
3. The result of the investigation will be communicated to you through this H.Q.
4. It is not considered necessary at present for an Inspector of your Dept. to attend the enquiry since Naples is under A.M.G. Control. If necessary one will be asked for.

JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

Copy to H.Q. Southern Region
(R.P.S.O. through R.C.)

GHLM/G

3653

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

ACC/14503/PS

19 October 1944

SUBJECT : Ing. felsani, Comandant of Naples fire brigade.
TO : Headquarters Southern Region
(R.P.S.O. through R.C.)

1. Enclosed are copies of allegations against Ing. felsani from the Prefect of Naples and copy of letter from Ministry of Interior.
2. [As Naples is still under AMG Control it is felt that you should arrange for an enquiry to be held in conjunction with the Prefect.
3. A Copy of the findings of such a court of inquiry should be forwarded to the Headquarters together with a copy for the Ministry

JOHN W. CHAPMAN
Colonel. J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

Copy to.

Ministry of Interior
(Anti fire and P.A. Services)
Major Mason

GIHM/jwr

3654

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APC 394

25 October 1944

ACG/14503/PS

SUBJECT : Ing Felsani, Commandante of Naples Fire Service.

TO : Headquarters Southern Region, (R.P.S.O. through R.C.).

1. officer.

Enclosed are further allegations against the above named officer.

2.

Will you please investigate with the other charges?

3.

There appears to be a very determined effort to get Felsani removed. We are aware of the person behind it all but of course cannot take any action.

The writer of the attached letter, who also seems to be very active, might well be checked over as to his antecedents etc.

John W. Chapman
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

GHLH/jwf

3651

RESTRICTED
(RISMPVATA)

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

File 136A
15A

AGC/11503/PS

25 October 1944

SUBJECT : Lsg Felsani, Coma ndante of Naples Fire Service.

TO : Ministry of Interior (Anti-Fire and P.A. Service.

1. Reference your 63 Bis dated 21 October 1944.
2. The Documents attached to your letter have been forwarded to the H.Q. Southern Region for investigation.
3. You will be informed of any decision when received by this H.Q.

J. W. Chapman
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

Copy to:

H.Q. Southern Region (R.P.S.C. through R.C.)

CHM/jwf

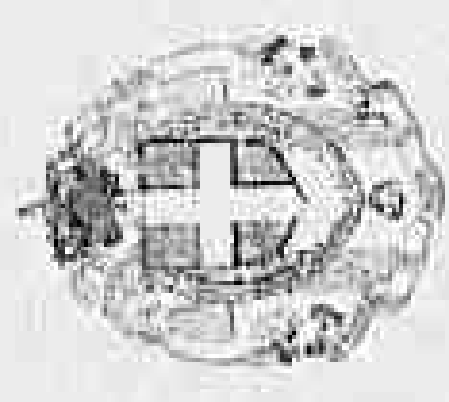
0667

785016

135A

14A

Roma, 21 ottobre 1944



Ministero dell'Interno

DIREZIONE GENERALE DEI SERVIZI ANTINCENDI e P.A.
VIA A. BERTOLONI 27

ALLA COMMISSIONE ALLEATA
Sub Commissione Public Safety
Sig. MAGG. Mason ROMA

63-Ris.

Prot. N. 63
Divisione
Allegato

Proposta al T. G. N. 2
Det.

OGGETTO : Ing. FELSANI Agostino
Comandante Corpo VV.F. - Napoli -

A seguito della ministeriale 51 Ris. in data 4 ottobre 1944 relativa all'oggetto, si trasmette con gli allegati copia di una lettera del Signor Mancini Ernesto, abitante in Napoli - Supportico Astuti, n° 25, con la quale si muovono nuove accuse a carico dell'Ing. Felsani.

IL V. PREMETTO DIRIGENTE

3849

A seguito della ministeriale 51 Ris. in data 4 ottobre 1944 relativa all'oggetto, si trasmette con gli allegati copia di una lettera del Signor Mancini Ernesto, abitante in Napoli - Suppartico Astuti, n° 25, con la quale si muovono nuove accuse a carico dell'Ing. Felsani.

IL V. PREFETTO DIRIGENTE

3649



*Disseminato a: 10/10/44
Regione per investigazioni
24/10/44*

file

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APC 394

138A
13A

ACC/14503/PS

21 October 1944

SUBJECT : Italian Fire Service Officers.

TO : Ministry of Interior (Anti-Fire and P.A. Service).

1. A request has been received from the Allied Fire Officer, Toscana Region for 4 Italian Fire Officers to act as Comandante for the following Corps:

Lucce - Previous Comandante in prison.
Arezzo - Previous Comandante dismissed.
Grosseto - Previous Comandante fled with the Germans.
Pisa - Previous Comandante fled with the Germans.

2. It is requested that you submit to this H.Q. as soon as possible the names of 4 officers to proceed at once to these Brigades.

John W. Chapman
for JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

Copy to:
Fire Liaison Officer.

GHEM/jwf

3548

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

ACC/14503/PS

19 October 1944

SUBJECT : Ing Felsani, Commandant of Naples Fire Brigade.

TO : Headquarters Southern Region
(R.P.S.O. through R.C.).

1. Enclosed are copies of allegations against Ing. Felsani from the Prefect of Naples and copy of letter from Ministry of Interior.
2. As Naples is still under AMC Control it is felt that you should arrange for an enquiry to be held in conjunction with the Prefect.
3. A Copy of the findings of such a court of inquiry should be forwarded to the Headquarters together with a copy for the Ministry.

[Signature]
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.C.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

Copy to:
Ministry of Interior
(Anti Fire and P.A. Services)
Major Mason

GLRM/jwf

R I S E R V A T A

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

AMC/14503/PS

19 October 1944

SUBJECT : Mag Felsani , Commandant of Naples Fire Brigade.

TO : Ministry of Interior.
(Anti-Fire and P.A. Service).

1. Reference your Div I Sez I 51 Ris dated 4 October.
2. The report of the Prefect and the various documents concerned with the allegation against Ing Felsani have been forwarded to HQ Southern Region for investigation.
3. The result of the enquiries will be transmitted to you as soon as they are received at this Headquarters.

John W. Chapman
for JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

Copy to:

HQ Southern Region (R.F.S.O. through R.O.)
Major Mason
Fire Liaison Officer

CHM/jrf

MG/
Ministry of Interior
Anti-fire Gen.Dir.

14503 12c
Rome, 4 October 1944

Div.I -sez.
n.51

to : ACC - PS subcommission - Maj. Mason
subj++
see 132A/B

Through the liason officer, I have sent you a copy of the report of the Naples Prefect, concerning charges brought against 54th VV.FF. Copps Commander, and I pointed out the necessity of an inquiry to be carried out, which has been already authorised by State Sub-secretary of Interior.

I was told, that, that subcommission would have provided for it.

The Chief of the Police and the High Commissioner for Sanctions against fascism, ask now informations on provisions eventually issued; at the same time, they send us, the here attached file, and inform that Ing. Felsani, though personally requested and hastened, by Naples Questore, for giving details on incidents occurred in relations between VV.FF. and Questura, has not yet, given an answer.

As we urgently need to ascertain the charges brought against the above Commander, I would appreciate very much if You will quicken the inquiry.

Having checked the herejoined file, if You will conceive necessary that an Inspector of this Gen.Direct., will accompan, that's Subcommission inquiring official, I beg You to kindly inform me.

Informations on the result of the inquiry, with which I must acquaint the Chief of the Police and the High Commissioner for sanctions against fascism, will be very much appreciated.

the General Director

Copy

M. Fuenton el's Enajohi
M. Fuenton el's Persona
Au. 5

Excellence

I believe to be my duty to call your
particular attention on the strange behaviour
taken since ~~at~~ some time ago by the
local friars belonging to the 34th Corps,
against the agents of the Fuenton of exasper-
ated manner has been received to the four
letters, pointing to what above, which I have
addressed to the Commandant of the Corps, Eng.
Salvador Agostino, of which I enclose copies -
previously had
This office has been admitted to the Prefecture of exasper-
ated private reports about Fuenton el's stated the
29th August u.s. and 3rd September 30332480 of
as well as well copies.

0673

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

14503

1204

12D

local friarism belonging to the
against the agents of the Junta of exiles -
no answer has been received to the four
letters, pointing to what above, which I have
addressed to the Commandant of the Corp, Ing
Telram Agostino, of which I enclose copies -
^{previously had} to the Prefect of exiles

This office advised Telram stated the
a private reports about Telram dated the
29th August u.s.m. 3rd September 30032480 of
which I enclose as well copies -

3642

c o p i a

IL QUESTORE DI NAPOLI

Napoli, 19 settembre 1944

RISERVATA ALLA PERSONA

All. 6

Eccellenza,

stimo doveroso richiamare la Sua particolare attenzione sullo strano atteggiamento che nei riguardi dei Funzionari ed agenti della Questura di Napoli viene mantenuto da un certo tempo dai locali Vigili del Fuoco appartenenti al 54° Corpo. Alle quattro lettere, infatti, da me indirizzate in proposito al Comandante del prefato Corpo, Ing. FELSANI Agostino, di cui unico copie, non è stata data finora alcuna risposta.

Il Felsani formò oggetto dei rapporti riservati di quest'Ufficio diretti all'Ecc. il Prefetto di Napoli in data 29 agosto u.s. e 3 corrente n° 32480, rapporti di cui ritengo del pari accludere copia per opportuna conoscenza.

Con profondo ossequio. -

F/to:dev.mo
M.BrandiA S.E.il Dr. Luigi FERRARA
Capo della PoliziaROMA

3643

12/12/61
To the General Direction

The Murten of examples has forwarded to me his strong objections against the ^{ostile} attitude that the members (or some of them) of the Corp of the Free Brigade of examples have taken against the Murten.

The officer points to a number of incidents occurred and to the fact that the Commandant of the Corp, Ing. Alberto Felsani (or ~~for~~ whose account the Murten had to procure to an inquiry) has not replied ~~what~~ to four letter regarding the above facts, which the Murten has written to him.

Your personal attention is asked on the news forwarded and I will be grateful for all the news forwarded to me about the steps which subsequently will be taken ~~accepted~~ taken on this case -

I enclose the letter of the ~~enclose~~ ~~from~~ Murten of examples and attached documents

the Querton was not to pour letter upon letter to him.
replied ~~what~~ to pour letter upon letter to him.
facts, which the Querton has written to him.
Your personal attention is asked on the news forwarded.
and I will be grateful for all the news forwarded.
to me about the steps which eventually will be
taken ~~action~~ taken on this case -
I enclose ~~these~~ ~~for~~ I enclose the letter of the
Querton of copies and attached documents.

3642

Excellency

It is my duty to call your attention on the ^{of the 5th Corp} strange attitude taken by the ^{replied} ~~Primer~~ against the Police (Quartara)

No ~~letter~~ has been ^{sent} ~~refused~~ by the Ing. Jelsani Azotians, Commandant of the Corp. (copies enclosed) to the four letters which I have written to him in regards the above matter.

This office has ~~sent~~ forwarded to the Report of Charles Lorne renewed reports dated 29th of August and 3rd of September 1938480 of which I enclose copy

3641

Prot. W^o 9. A.G. / 1041

Subject: 54^o Corps of Liu Brigade

We are sending, for your knowledge,
the enclosed report by the question of warps
with documents relating the 54^o Corps
of Liu Brigade of warps

CV. 32480

The 9th August. ~~Am~~ Giuseppe Bonaiuto from

the Partito Democratico del Lavoro, has come to this Office, to enquire about a demonstration which had been presented, by Mancini last, formerly Picman, against the Commandant of the Corps of the Fire Brigade, Ing. Felice Agostino - Bonaiuto, who was with Mancini, showed me the letter by his party (enclosed) giving him authority to demand them in formation -

Bonaiuto was told that Mancini had never presented a demonstration against the Bureau - Chief of the Corps the Fire Brigade, but that he had only supplied some confidential news only by request of the agents of the Ufficio Politico della Pubblica Sicurezza. Bonaiuto then said that Mancini was going to tell of ~~good~~ grade irregularities down that

letter by his party (enclosed) giving him authority to demand those in formation -

Romero was told that Manera had never presented a denunciation against the Bureau - part of the Corp. the Fire Brigade, but that he had only supplied some confidential news only by request of the agents of the from the Ufficio Político della Ventura -

Romero then said that Manera was going merely to tell of ~~good~~ good irregularities done by his former and to he denounced that ~~person~~ in the past & had demanded to the Legion Provincial del' Armentacion, & bigger quantities of food than really the Fire Brigade needed and that he divided the surplus between the families of the officers according to his former - Manera all numerical as well that Manera ~~for certain~~ allowed vehicles ~~belonging~~ to the Corp. to the import of food belonging to the food supply of the Fire Brigade.

for large sums which were paid to him, food belonging to the contractors of the Fire Brigade, and that Mancini had bought ^{had} these wine & beer rationed food, which he divided between the Officers of the Corp and few Frenchmen.

He added that the 4th of August the V. Brigadier of Fire Brigade Chiavese, who was a protégé of Mancini, ~~was~~ had been ~~interviewed~~ ~~for~~ ~~seen~~ & found by Narciso Amedeo of the Fire Brigade, while he was unloading in his home at Afragosa, about 4 guns of oil, ~~that~~ he had bought in Puglia where he had gone with a vehicles of the Corp. to buy wine for the Fire Brigade.

Mancini said also, that Felici, during the first part of August, had bought for the Corp a load of guns, contrary to the law of blockade.

It has been proved from enquiry made

of the year at Afegota. about 4 years
in his home at Afegota. where he
of oil. ~~he~~ he had bought in England where he
had gone with a vehicle of the Corps. to buy
wine for the Fire Brigade.

Marcus said also. That Julius, during the
first part of August, had bought for the Corps
a load of beer, contrary to the law of

blockade -
It has been provided from enquiry made
that the 3rd of August the Marciallo
and other friends, as they happen to know that
Brigade. Chinese had bought for his own
speculation in ~~the~~ a parcel of oil in England, where
he had been to buy wine for the Corps. They
examined an authorization to the Vice-Consul
(Lopez) being away to coach Chinese on the deed.

The authorization granted, Alwood's went to

Aragota and after hiding us well, ~~conspired~~
eight Chinese with he was trying to
unload the contraband oil.
He Amelio brought the vehicle to
cavalry and it was found that beyond
the wine bought for the 5th Brigade there
was 4.50 quintals of wine and 4.53 quintals
of oil. The oil and the wine ~~was~~ ^{were} seized
and later ^{on} the Commandant gave ~~the~~ order
to give back the wine to the proprietors
whom had been pointed ^{out} by Chinese.

In the same day the commission seized
in the barracks ~~for~~ of Via Alessandro Volta
a 2,40 quintals of oil which was brought
in the food-warehouse of the Corp.
I was ~~present~~ ^{present} as well that in
the beginning of August some Freemen
with a vehicle belonging to the Corp, brought
some and against the

to give ~~me~~ ^{out} whom had been pointed by Chamele -

In the same day the commission seized in the barracks ~~for~~ of Via Messquedo Volta a 2,40 quintals of oil which was brought in the food-warehouse of the Corps -

I was ~~present~~ provided as well that in the beginning of August some French with a vehicle belonging to the Corps, brought in the purchasing zone and against the law of blockade, a load of beans which was taken to the food-warehouse of the

3878

Fire Brigade -

The oil is being distributed now by order of Commandante Ferman, to the French at the rate of 2 deciliters ~~per~~ for each man. The Administration Office has declared, with a

Letter which I enclose, that no authorization had been given to the Fire Brigade to buy oil or beans, and that it had had no communication about the pricing of the oil effected by the Frumum -

Following our request the above officer has sent us the enclosed list of ratons assigned to the Fire Brigade since February up to date -

Cerrudo Castro in Parguash, once contractor for wine to the Corp, has been questioned in regard to the vehicles which had been paid to the disposal of the contractors for food for the Fire Brigade, and he attested that several times he got vehicles belonging to the Corp, from Param for transporting wine and that he had paid the fee to V. Brigashere Vagbante

Assaulted Captains of the Parquet, once connected in regard to the Corps, has been questioned in regard to the vehicles which had been sent to the disposal of the contractors for food for the Fire Brigade, and he admitted that several times he got vehicles belonging to the Corps, from Terrem for transporting wine and that he had paid the fee to V. Brigadier Vaghiante Vincenzo who took the money for the Commandant.

What above shows that Mancini's accusations are partly proved, but if required a proper charge it is necessary a control administered by of the Corps, and this being administered by the Minister of the Interior it should be necessary a proper request.

IN PROT. 32480

following the one. Letter N. 32480 dated 28.d.n. 5.12.1
It has been found out that Fulcani after the arrival
of the Allied in Naples, has given the ~~authorization~~ to
transport ~~of~~ a Vehicles belonging to the Corp, to
Boccalatte and Monaco Pasquale them to transport
three more than each, authorizing them for the use of
as well as 12 quantities of meat bought for their
the Fire Brigade, other goods named containers
own business by the above named containers
Boccalatte and Monaco in exchange total
The meat to the Corp at £40 kgz ~~used~~
of £240 kgz (which was the normal price then)
and so they felt entitled to ~~expense~~ for
the black market in a large scale and for
their account.
Now the supply of meat to the Fire Brigade is done
by public ~~procurement~~ bidding and Boccalatte and
Monaco are included in the ~~bid~~ bidders.
Fulcani is associated with other criminals who
are staying in Pescara where he turns some

1700

0689

785016

The went to the Corp at 740
of 1240 kg (which was the normal price then)
and to they got entitled to exercise ~~for~~
the black market in a large scale and for

their account.
below the supply of went to the 7th Brigade is done
by public ~~protection~~ ^{buying} and Roccaforte and
brothers.

Monaco are included in the
Felsman is married with four children who
are staying in Geneva where he comes from

properties - come ³⁸³⁷ since the 10th of August 1943

He has ~~been~~ ^{was} the head of the office
from Rome ^(where he was) of all auditors
because ^{the big day} for the buying for a wife
for all provinces of Italy) to substitute for a wife
the effective Commandant Tironi Francesco, who was
then ill, and later elected in Roccaforte -
As ~~he~~ ^{he} Felsman comes from another town
very little is known about is past.

He belonged surely to the Fascist Party and he is ~~also~~ accused of having made a good business of a fortune for himself through the friendships of generals of the first regime.

In Rome he is supposed to have been protected by his General Director, ~~Count~~ ^{General} ~~Stenetta~~, who was ^{Colonel} ~~General~~ ^{Giuseppe} Giombino, ~~Administrative~~ ^{the} Superior Prefetto. In fact from having a career in Rome - First Brigade, after is involuntarily officer of the Chief of the Ufficio Telemico, appointment as ~~Chief~~ ^{Chief} of the Ufficio Telemico, he became very rich.

He is accused of being progerman for accepting the German request during their occupation and for having consigned to them various vehicles belonging to the Corps, but it is not known if he did that for monetary or for weakness of character.

He is not supported by his wife, ~~and~~ thought to ~~have~~ ^{be} ~~some~~ ^{be} unsuccessful and not capable to a division. The Corps specifically in this critical period - February, several persons

CU. 1016598

B-1251

Subject: Incidents between Priests and Police.

I am compelled once more to call your particular attention to what has appeared, this morning as well to the Vice Commissioner of the Police Dr. Vitacchiano -

While, at 8 AM, the above named was walking on Via Tribunale, he saw a group of young hoodlums who were ~~playing~~ gambling on the public road on the ~~the~~ ^{of} "three tables". ~~There~~ someone game of he holded. So, going near the group he seized from him a young man seizing from the "three tables" the amount of \$100 and the near to follow him is the near

W.H., at 8 AM, on
on Via Tribunale to reach his office in
the Palazzo di Giustizia, he saw a group
of young hoodlums who were ~~playing~~
gambling on the public road in the
~~area~~ of "Three Tables".
He saw the group he noticed
so, going near the group from him
a young man seizing from him
the amount of \$100 and the "Three Tables"
and asking to follow him in the near
Commissionato of Police -

As the friends of the hotel were
had begun to protest, the Officer requested
help from a Carabinieri and then Prisoner
who in that moment were walking in the
same road, so much so because in that
moment about 50 persons charged against

the Officer to free the responsible man.

But only the Carabinieri felt the duty to aid Doct. Vitacchiano but without ~~preceding~~ succeeding to stop the man running away, while the three firemen who had ~~been~~ witnessed the scene ~~it~~ went away laughing about it.

Such chthonic and not courageous behaviour is a corruption ~~not~~ ⁱⁿ ~~to~~ the ~~institution~~ ^{institution} ~~idea~~ ^{idea} ~~not~~ ^{not} ~~of~~ ^{of} the clutches of their ~~city~~ service and ~~as for each good~~ which is ~~there~~ ^{as well} as with every good citizen. They have in common with every good citizen, that is to aid the justice and help the Police when they are dealing with ~~law-breakers~~ ^{law-breakers}.

... and energetic intervention

behaviour is a corruption to ~~that~~ the
 institution ~~which~~ ^{which} they have
~~no reservation~~ idea ~~what~~ ^{what} of the dangers
 of their ~~own~~ service and ~~of each good~~
 which is ~~there~~ as well as ~~of each good~~
 citizen. They have in common with every good
 citizen, that is to aid the public and help the
 Police when they are dealing with ~~law-breakers~~
 law-breakers.

I trust in your speedy and energetic intervention
 to take the necessary steps against those Foremen,
 to avoid as well all the gomp, that the over said
 behaviour of the Foremen, has provoked ~~the~~
 between the civilians -

Dealing ^{about} ~~with~~ my previous letter. I am still
 waiting for an answer.



R. QUESTURA DI NAPOLI

N. di prot. IOI6598 Divisione Gab.

Risposta a nota

Napoli, 17 settembre 1944

Allegati

C O P I A**OGGETTO:** Incidenti fra Vigili del Fuoco ed Agenti di P.S.

Al Sig. Comandante il 54° Corpo dei Vigili del Fuoco
e per conoscenza:
A S.E. il Prefetto

N A P O L I

Sono costretto ancora una volta a richiamare la Sua particolare attenzione su quanto è occorso anche questa mattina al Vice Commissario di P.S. Dr. Vitacchiano Mario.

Questi, verso le ore 8, mentre percorreva Via Tribunali per raggiungere il proprio Ufficio nel Palazzo di Giustizia, ha sorpreso un gruppo di giovinastri che tenevano sulla pubblica via il noto gioco delle "tre tavolette" onde, avvicinandosi al gruppo, ha fermato uno dei giovani sequestrandogli la somma di L. 700 e le tre tavolette invitandolo a seguirlo nella sede del vicino Commissariato di P.S.

Poichè i manutengoli del fermato avevano incominciato a protestare il Funzionario ha richiesto ad un carabiniere e a tre vigili del Fuoco, che in quel momento transitavano per la stessa via, di dargli man forte tanto più che a questo punto una vera marea di scalmanati, ascendente a circa 50 persone si scagliava contro il Funzionario, che si era come tale già pubblicamente qualificato, per liberare il responsabile.

Senonchè solo il carabiniere sentiva il dovere di accorrere in aiuto del Dr. Vitacchiano, non riuscendo però ad impedire che il fermato riuscisse a fuggire, mentre i tre vigili, che pure erano sostati ad osservare la scena, si eclissarono sghignazzando.

Tale deplorable e non certo coraggioso loro comportamento conferma quel malinteso concetto che essi evidentemente hanno della propria funzione e del dovere che secondo lo

spirito delle Leggi e dei Regolamenti anche a loro incombe, come ad ogni buon cittadino, di intervenire in favore della Giustizia e degli agenti tutori dell'ordine specie quando sono alle prese con flagranti violatori delle disposizioni vigenti.

Confido, perciò, nel Suo personale intervento perchè vengano subito impartite a cotesti dipendenti le disposizioni che il caso richiede, anche ad evitare gli sfavorevoli commenti provocati nella popolazione dal suindicato atteggiamento dei predetti vigili.

Ed in relazione alla mia precedente corrispondenza al riguardo resto in attesa di un Suo cortese sollecito cenno di riscontro.

IL QUESTORE
f.to M. Broccoli.

P.C.C.
IL COMMISSARIO CAPO DI P.S.



V. D. [signature]

Renewing my request, I would still like to know what action was taken as regards the Fireman that provoked the incident signalled in letters, N^o 101494 / 17 Aug. 28 and N^o 1016599 / 5 Sept. 29.

I bring to your attention the fact that on the 11th of ~~Sept~~ this month about 9:30 A.M., a fireman driving a truck (N^o 00405) did not answer a Policeman's signal to "Stop" at the Casanova-Alencacer Square.

He then stopped his truck in the middle of the Square impeding traffic circulation.

This with serious consequences to Allied traffic ~~which is exceptionally active in~~ that zone causing

3634

This, causing grave ~~and~~ ^{acc} incident to the Policeman who was on duty as Allied traffic is particularly heavy in the above mentioned zone.

The repetition of such deplorable episodes shows that no notice has been taken of the instructions which surely you have given on the matter, but moreover it is diffused amongst the Firemen the mistaken interpretation of the specification and duties of their service.

These reasons, easily understood, do not dispense them from following the laws and the duties which each citizen is bound to respect, and which cannot surely ~~total~~ authorize them to hold in contrast with the Police, whose duty is to enforce Law and Order) an attitude of intolerance and often open rebellion which in the course of time would necessitate action against the responsible Party in

Court. While I trust that through your speedy and energetic intervention ~~on~~ these mis-happenings can be eliminated so as to reach a necessary cordial collaboration between this Corps and the Police. I cannot help expressing you that I'll be forced, if obliged, to contact to superiors and even the Allied Govt this state of affairs, as the ~~one~~ which could bring

d Safety.

5.5.52



R. QUESTURA DI NAPOLI

N. di prot. IOI6598 Divisione Gab.

Risposta a nota

Napoli, 15 settembre 1944

Allegati

C O P I AOGGETTO: Incidente tra Vigili del Fuoco e Agenti di P.S.RISERVATA PERSONALESig. Comandante del 54° Corpo Vigili del
Fuoco

e p.c. A S.E. il Prefetto di

NAPOLINAPOLI

Le rinnovo la preghiera di farmi conoscere i provvedimenti adottati nei confronti dei Vigili che provocarono gli incidenti segnalati con lettere n. IOI494 del 28 agosto u/s e n° IOI6599 del 9 settembre c.a. mentre le comunico che verso le ore 9,30 dell'11 corrente un Vigile del Fuoco, conducente l'autocarro targato n. 00405 V.F., non attemperava al segnale di "alt" fattogli dall'agente di P.S. di servizio al quadrivio Casanova-Arenaccia e si fermava al centro del quadrivio stesso ostacolando la circolazione, specialmente di automezzi Alleati, assai intensa in quel tratto, mettendo così in serio pericolo l'incolumità dell'agente segnalatore.

Contestatagli la contravvenzione il conducente si rifiutava di fornire le proprie generalità, eccependo in maniera risentita e arrogante che a ciò non era tenuto, mentre un sottufficiale dei vigili che era sullo autocarro, al suo fianco, ribadiva la tesi del suo commilitone.

Ad evitare incidenti e per ristabilire il traffico rimasto interrotto per l'inqualificabile comportamento dei due vigili l'agente segnalatore ritenne opportuno di non insistere ulteriormente.

Il ripetersi di tali deprecabili episodi dimostra, a mio avviso, che non solo non si è tenuto conto delle istruzioni che certamente saranno state da Lei impartite al riguardo, ma che si diffonde tra i dipendenti di cotesto Corpo una malintesa interpretazione circa quelli che sono

i limiti e le ragioni delle loro specifiche attribuzioni; ragioni che, è ovvio considerare, non li dispensano dalla osservanza delle norme e dei doveri che ogni cittadino è tenuto a rispettare e che non possono certo autorizzarli a tenere nei confronti degli Agenti della F.P. che tali norme devono far rispettare, un contegno di intolleranza e spesso di aperta ribellione che a lungo andare non potrebbe non essere perseguito mediante denuncia dei responsabili al competente Magistrato.

Mentre, perciò, nutro fiducia che mediante l'energico e pronto intervento della S.V. possa eliminarsi ogni eventuale malinteso al riguardo e raggiungersi la necessaria cordiale collaborazione fra cotesto Corpo e quello degli Agenti di P.S., non posso esimermi dal rappresentarle che sarò costretto, in caso contrario, a prospettare superiormente ed allo stesso Governo Alleato tale stato di cose come quello che potrebbe essere improvvisamente foriero di non trascurabili perturbamenti dell'ordine e della sicurezza pubblica.

IL QUESTORE
f.to M. Broccoli

P. C. C.
IL COMMISSARIO CAPO DI P.S.

V. S. [signature]

CL. P. 1016598

121
Subject: Incidents between Vietnam and Police
While I am waiting for to know which
steps have been taken by this Command against
the Vicbrigade since Autumn for the
incident which I pointed to you ~~with~~ ~~the~~
transmit the letter N° 1014947 dated 28.8.48.

I am compelled, to unfortunately, to come
back to the same argument, to tell you
of the other case, ~~for which~~ was responsible the
fireman Belto Grunoff belonging to your Corp-
5th U.S. was

This man at 6.30 P.M. of the 5th U.S. was
driving a vehicle belonging to the Corp, but
not in real service, in Via "Santh" and
corner of Via Duomo and did not take
any notice to the order of stop given to him
by the ^{Police} ~~Police~~ at point duty; thinking way to
not compelled to observe the

back to the same argument, to let you
of the other case, for which was responsible the
fireman Pedro Grunette belonging to your Corp-
This man at 6.30 P.M. of the 5th U.S. was
driving a vehicle belonging to the Corp, but
not in road traffic, in Via Jarama and did not take
corner of Via Duomo and did stop given to him
any other to the order of stop given to him
by the ^{Police} ~~request~~ at point duty; thinking maybe
that he was not compelled to observe the
road regulations.

383~

that he was invited to stop and give his
identifications but he observed he would only
do that ~~when the~~ ~~summons~~ give them when
he was near the barracks,

Soon after, the debate was joined by
the Vice Brigadier of the Fire Brigade ^{Catalano Antonio}

and Mariano Eliseo and succumbly by the Mercenario of P.S. Cerepento, and it is Benjamin of P.S. Sistrero Francisco, who had to act strongly to induce the Freeman to go with them at the Commission of P.S. at S. L. where one charged the incident, the three Freeman were delivered to the Vice Commandant Ing D'Anna, who recognizing the wrong behaviour of the Freeman, proposed to take disciplinary steps against them -

In expressing my regret for the new incident I beg to you again to call your men of this Corp, to the indispensable sense of discipline and ~~order~~ understanding, considering that the ~~reports~~ repeating of those incidents against the agents of the

Co. of S. L. Sistrero must not consequences

behaviour of the prisoners, proposed to
take extraordinary steps against them -

In expressing my regret for the men-
unincident I beg to you again to call
your men of this Corp, to the indispensable
tenue of discipline and ~~comfor~~ understanding,
considering that the ~~repeated~~ repeating
of those incidents against the agents of the
Police could bring unpleasant consequences
in the obiect movement we are going ~~thru~~
thru, and which it calls instead for the
best collaboration, in the interest of the Country
I am waiting for an answer.



R. QUESTURA DI NAPOLI

N. di prot. IOI6598 Divisione Gab.

Risposta a nota

Napoli, 9 sett. 1944

Allegati

C O P I AOGGETTO: Incidenti fra Vigili del Fuoco e Agenti di P.S.RISERVATA PERSONALE

Al Sig. Comandante 54° Corpo VV.FF.

NAPOLI

e p.c.

A S.E. il Prefetto

NAPOLI

Nel mentre sono in attesa di conoscere i provvedimenti adottati da cotesto Comando in confronto del Vicebrigadiere Lancia Antonio per l'incidente segnalato con lettera numero IOI4947 del 28.8.u/s sono costretto, purtroppo, a tornare sull'increscioso argomento per rappresentarle l'altro episodio cui ha dato luogo l'altro dipendente di cotesto Corpo vigile Bello Giuseppe. Costui, verso le ore 18,30 del 5 andante, in Via Tribunali, angolo Via Duomo, transitando con autoveicolo del Corpo non in servizio di soccorso, non ottemperava alla intimazione rivoltagli dall'agente di P.S. addetto alla disciplina del traffico, ritenendo probabilmente di non essere tenuto ad osservare le norme che regolano la circolazione stradale.

Venne, pertanto, invitato a fermarsi e a fornire le generalità, ma egli si dichiarò disposto a farlo solo presso la vicina caserma. Poco dopo intervennero nella discussione i Vice Brigadieri dei VV.FF. Catalano Vittorio e Ottaviano Eliseo e successivamente il Maresciallo di P.S. Casapenta e il Brigadiere di P.S. Liistro Francesco i quali dovettero adoperare tutta la loro energia per indurre i vigili del fuoco a recarsi sulla sede del Commissariato di P.S. S. Lorenzo, dove, chiarito l'incidente, i tre vigili dimostratisi anche colà piuttosto intemperanti, furono consegnati al V. Comandante di cotesto Corpo Ing. Ricciati e all'altro Ufficiale Ing. D'Anna che, riconoscendo il riprovevole contegno dei dipendenti, si riservarono di proporli per provvedimenti disciplinari.

Nell'esprimere il mio rammarico per il nuovo incidente 365

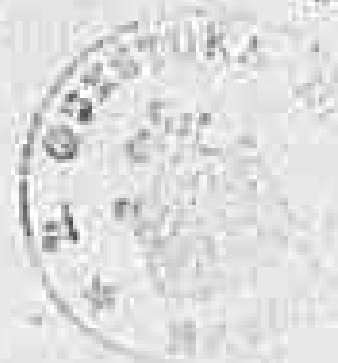
accaduto le rinnovo la preghiera di voler richiamare opportunamente i dipendenti di cotesto Corpo all'indispensabile senso di disciplina e di comprensione anche in considerazione che il ripetersi di tale loro comportamento nei riguardi degli agenti della F.P. potrebbe dar luogo a più gravi e spiacevoli conseguenze nei delicati momenti che si attraversano e che richiedono, invece, nello stesso interesse del Paese, la migliore e più cordiale collaborazione.

Resto in attesa di riscontro.

IL QUESTORE
f.to M. Broccoli)

P. C. C.
IL COMMISSARIO CAPO DI P.S.

[Handwritten signature]



encl. 1014957

12-M
12-M

Subject: Savera Autunno fu Pacione -
Brigadiere of Firemen.

Il Maresciallo di P.S. Mares Giuseppe and the
Vice Brigadiere di P.S. Mares Luigi del Corvum maristo
di P.S. Porto, going down via Rua Catatane,
^{had their} ~~their~~ attention ~~was~~ drawn by loud shouts
which came from a group of people whom
were crowding a shop of corn.

The Maresciallo Mares charged them the
Brigadiere Maresgo to find out what was the
^{disturbance} ~~disturbance~~, and this last one nothing that
the crowd was composed of people ^{finding} whom had
come to buy some corn and that the
shop keeper had supplied the buyers with provisions.
Unnumbered, shot his best to keep order in visiting
the shops to the guests -
the farmers to the guests -

which came from
were crowding a shot of cork

The Mercier's Nephew charged them
Brigadier Nephew to find out what was the
matter and this last one nothing that
the crowd was composed of people ^{findings} whom had
come to buy some cork and with program
shop keeper had supplied the buyers with
cork. shot has left to keep order in
the ^{shop} ~~shop~~ to be quite -

But, soon after, he was encountered by the
Sub-officer of the French Francis Antenne who
was living with the others and who
began to ~~criticize~~ criticize the intervention
of the sub-officer of the Police, shouting outcries
and addressing the press "if that gentleman comes
out with the cork, I will split his face and
I will ~~beat~~ smother the cork from his hands."

To the ~~reputation~~ of V. Brig. ~~Managers~~, ~~Lawson~~ kept his offensive behaviour to the remoteness of V. Brig. Managers and in the presence of Marshalls of the Police Masters, who had joined them in the meantime -

I fear on the information to this command to that steps will be taken against ~~Lawson~~ who was strongly criticised by everybody ~~present~~ who ~~was present~~ witnessing the scene -

The sub-officers of Police did not take a strong view against ~~Lawson~~ because he was a sub-officer of this corps and because they could not abandon the service they were attending to.

A mention to this letter will be well & often



R. QUESTURA DI NAPOLI

N. di prot. IOI4957 Divisione Gab.

Risposta a nota

Napoli, 29 agosto 1944

Allegati

C O P I A

OGGETTO: Lancia Antonio fu Paolino - Brigadiere dei Vigili del Fuoco.

Al Comando 54° Corpo dei Vigili del Fuoco
NAPOLI

e p.c. Prefetto

NAPOLI

Verso le ore 11 del 14 andante il Maresciallo di P.S. Manfra Giuseppe e il V. Brigadiere di P.S. Managò Luigi del Commissariato di P.S. Porto, percorrendo Via Rue Catalana, furono attratti da un clamore proveniente da un gruppo di persone che si accalcavano presso un negozio di sugheri.

Il Maresciallo Manfra incaricò, pertanto, il dipendente V. Brigadiere Managò di accertarsi di quanto accadeva e questo ultimo, constatato che la folla era costituita da persone recatesi per acquistare sugheri e che il negozio aveva provveduto a fornire di numeri progressivi gli acquirenti, si prodigò per mantenere l'ordine invitando i compratori alla calma.

Senonchè, poco dopo, venne affrontato dal sottufficiale dei vigili del fuoco Lancia Antonio, che era in attesa del turno nella fila, il quale cominciò a criticare tendenziosamente l'intervento del sottufficiale di P.S. profferendo ad alta voce parole oltraggiose per il suo prestigio ed aggiungendo la frase "se quel signore esce con i sugheri gli rompo la faccia e gli levo i sugheri dalle mani". Alle giuste rimostranze del V. Brig. Managò, il Lancia insistè nel suo contegno inqualificabile ed anche al cospetto del Maresciallo di P.S. Manfra, frattanto intervenuto, mantenne atteggiamento aggressivo ed irrispettoso.

Ne informo cotesto Comando perchè vengano adottati i provvedimenti del caso a carico del Lancia che fu aspramente criticato dagli astanti e nei cui confronti dai surripetuti sottufficiali di P.S. non fu più energicamente proceduto sia

3539

perchè trattavasi di un sottufficiale di cotesto Corpo
e sia perchè essi non potevano abbandonare il servizio
d'ordine cui attendevano.

Mi riuscirà gradito un cenno di riscontro.

I L Q U E S T O R E
f.to M. Broccoli

F. C. C.

IL COMMISSARIO CAPO DI P.S.

V. Broccoli

12N
~~132N~~

Subject: Informations

Relating to the letter n. 31777 of the 18.8.1944

1° CVO ~~at~~ authorization has been given this month or last month to the fire Brigade to buy beans

2° CVO oil has been made available to this office by the Commandant of the fire Brigade

3628

C O P I A

SEZIONE PROVINCIALE DELL'ALIMENTAZIONE NAPOLI

Napoli 25 agosto 1944

Alla R. Questura di

NAPOLI

OGGETTO: Informazioni.

In relazione al foglio n. 31777 del 18.8.1944

- 1° Non si è data autorizzazione a cotesto Comando locale dei Vigili del Fuoco in questo mese e nel precedente per acquisto di fagioli.
- 2° Il Comando VV. del Fuoco non ha messo a disposizione di questo Ufficio alcun quantitativo di olio.

IL DIRETTORE #

f.to L.R. Sansone

P. C. C.

3627

0717

OGGETTO: Informazioni.

In relazione al foglio n.31777 del I8.8.I944

- 1° Non si è data autorizzazione a cotesto Comando locale dei Vigili del Fuoco in questo mese e nel precedente per acquisto di fagioli.
- 2° Il Comando VV. del Fuoco non ha messo a disposizione di questo Ufficio alcun quantitativo di olio.

IL DIRETTORE +

f.to I.R.Sansone

P. C. C.

IL COMMISSARIO CAPO DI P.S.

V. J. - [signature]

3627

Post. N. 9000

12/10
My associate, Reg. Navarini, tells me
accountant of the Corp of Fire Brigade, tells me
that ~~some~~ several months ago has been presented
a detailed charge against the ~~Colonel~~ ~~and~~ ~~and~~
of the Fire Brigade (printed as for many
books in the good law).

Our party, which is directed by the President
of the Ministry, writes us to us you before
taking the necessary steps -

C O P I A

Democrazia del Lavoro
(Partito Democratico del Lavoro)

Sezione di Napoli " G. Amendola "

Via Rosario di Palazzo 25

Napoli 9 agosto 1944

Prot. n. 90000

Ill./mo Sig. Questore di

NAPOLI

Il mio iscritto Rag. Mancini Oreste, già ragioniere del Corpo dei Vigili del Fuoco, mi riferisce che da diversi mesi è stata inoltrata presso cotesta Spett. Questura denuncia dettagliata per notevoli e gravi reati ammonari ecc. a carico del Comandante dei Vigili, a quanto pare indiziato anche per atti fascisti.

Il nostro Partito, partito di Governo diretto da S.E. il Presidente del Consiglio, prima di eseguire i passi necessari mi delega a conferire con la S.V.

Con i sensi della mia più alta considerazione.

f.to Dr. Giuseppe Buonaiuto

Ill./mo Sig. Questore di

NAPOLI

Il mio iscritto Rag. Mancini Oreste, già ragioniere del Corpo dei Vigili del Fuoco, mi riferisce che da diversi mesi è stata inoltrata presso cotesta Spett. Questura denuncia dettagliata per notevoli e gravi reati annoverati ecc. a carico del Comandante dei Vigili, e quanto pare indiziato anche per atti fascisti.

Il nostro Partito, partito di Governo diretto da S.E. il Presidente del Consiglio, prima di eseguire i passi necessari mi delega a conferire con la S.V.

Con i sensi della mia più alta considerazione.

f.to Dr. Giuseppe Buonaiuto

P. C. C.

IL COMMISSARIO CAPO DI P.S.

[Handwritten signature]



3820

0720

LIV. 1 sect. 1
n. 51 Bnd

I have forwarded to you, thru the Gen. Officer, a copy of a report from the puppet of Chaplin, dealing with charges made against the Commandant of the 54th Corp. 7th Div. Brigade, and I was suggesting the surge of an inquest, which the Undersecretary of State had authorized -

It was stated to me that this Commission ^{eventually} would have arranged the inquest.

Below, inquiring about the steps which had been taken for what above; the Chief of the Police and the High Commission ^{to me} for the sanction against the fascism, announce with the enclosed documents ^{yet} that, the Ing Jelsami has ~~not~~ ^{not yet} given any explanation on several incidents between the Finamen ~~secret~~ which had happened between the Finamen and the Ing Jelsami; explanations which had been

would have arranged the steps which had been
 taken, inquiring about the steps which had been
 taken for what above; the Chief of the Police and
 the High Commissioner for the Sanction documents
 the High Commissioner ^{to} with the enclosed documents
 forism, announce. has ~~to~~ not ~~yet~~ given any
 that, the ^{for} Jelsane has ~~to~~ not ~~yet~~ given any
~~explanation~~ explanation on several incidents
 which had happened between the French
 and the President; explanations which had been
 required many times by the President of ~~the~~ ³⁹
 considering the urgency of ~~proving~~ ^{proving} if

Considering the urgency of ~~proving~~ ^{proving} if
 the accusations ^{are} made against the above
 Commissioner, ^{you} will be grateful to ~~you~~
 Commissioner to hasten the inquiry -
 if you will order ^{you have} the enclosed documents, if ~~you~~
 After ^{you have} examined the enclosed documents, ^{letter} that
 please let me know if you think it ~~is~~ ^{is} that
 the Officer of this Commission, who will do the urgent

should be escorted by an Inspector of this General
Division -

I will be grateful to you for the information
which you will give me about the result of the
request which I will pass on to the Chief of the Police
and to the FDO's Bureau Harris for a response
if possible.

C O P I A

L'anno 1944, il giorno 10 del mese di agosto, alle ore 9,30 negli uffici della Squadra Annonaria della R. Questura di Napoli. Innanzi a Noi sottoscritti Ufficiali di P.G. è presente Mancini Ernesto fu Davide e fu Parisi Irene, nato a Campagna (Salerno) il 18.II. 1882, domiciliato a Napoli Suppartico Astuti 25, il quale interrogato dichiara quanto segue:

Fino all'8 febbraio 1944 ho fatto parte del Corpo Vigili del Fuoco di Napoli, ed ero adibito alla contabilità del magazzino viveri della Caserma " Del Giudice".

Tale attività è stata da me svolta per circa un anno e durante tale periodo mi consta che il Comandante Ing. Agostino Felsani, ha sempre richiesto alla SEPRAI razioni viveri di molto superiori al numero effettivo dei vigili presenti. La richiesta veniva fatta mensilmente e molte volte essa raggiungeva il doppio della forza effettiva dei presenti. E' da tenere presente però che i viveri spettavano solamente alla forza di guardia mentre ne erano esclusi quelli di franchigia. La merce ritirata in più veniva, d'ordine, dell'Ing. Felsani distribuita alla sua famiglia ed a quelle degli Ufficiali, secondo le preferenze del Comandante stesso.

Non ho altro da aggiungere.

Letto, confermato e sottoscritto

f.to Ernesto Mancini

" Rocci Alfredo Comm. Agr. di P.S.

Tale attività è stata da me svolta per circa un anno e durante questo periodo mi consta che il Comandante Ing. Agostino Telsani, ha sempre richiesto alla SEPRAI razioni viveri di molto superiori al numero effettivo dei vigili presenti. La richiesta veniva fatta mensilmente e molte volte essa raggiungeva il doppio della forza effettiva dei presenti. E' da tenere presente però che i viveri spettavano solamente alla forza di guardia mentre ne erano esclusi quelli di franchigia. La merce ritirata in più veniva, d'ordine, dell'Ing. Telsani distribuita alla sua famiglia ed a quelle degli Ufficiali, secondo le preferenze del Comandante stesso.

Non ho altro da aggiungere.

Letto, confermato e sottoscritto

f.to Ernesto Mancini

" Rocco Alfredo Com. Ag. di P.S.

P. C. C.

IL COMMISSARIO CAPO DI P.S.

L. S. f. Mancini

3820

ITALIAASSEGNAZIONI VIEILI DEL ES000

<u>1° DECADE MARZO</u>		<u>Martelli 9/11 5"</u>	
ZUPPA	KG.	924	-
PANINA	"	3300	-
OLIO	"	275	-
<u>2° DECADE MARZO</u>			
PANINA	KG.	3300	-
ZUPPA	"	924	-
OLIO	"	275	-
<u>3° DECADE MARZO</u>			
PANINA	KG.	3630	-
ZUPPA	"	1015.400	-
OLIO	"	280.500	-
<u>1° DECADE APRILE</u>			
ZUPPA	KG.	924	-
OLIO	"	275	-
PANINA	"	3300	-
<u>2° DECADE APRILE</u>			
ZUPPA	KG.	924	-
PANINA	"	5140	-
OLIO	"	275	-
<u>1° DECADE MAGGIO</u>			
ZUPPA	KG.	924	-
OLIO	"	275	-
PANINA	"	5140	-

PANNA	KG.	3630 -		
ZUPPA	"	1016.400		
OLIO	"	250.500		
<u>1° DECADE APRILE</u>				
ZUPPA	KG.	924.		
OLIO	"	275.		
PANNA	"	3300.		
<u>2° DECADE APRILE</u>				
ZUPPA	KG.	924	<u>3° DECADE APRILE</u>	924
PANNA	"	5140	PANNA	5140
OLIO	"	275	OLIO	275
<u>1° DECADE MAGGIO</u>				
ZUPPA	KG.	924 -		
OLIO	"	275		
PANNA		5140 -		
<u>2° DECADE MAGGIO</u>				
OLIO	KG.	275 -	ASSERVIATIONE SIRACUSANA 3624	
ZUPPA	"	924	PASTA - MESS DI MAGGIO NO. 7	
PANNA	"	5140		
<u>3° DECADE MAGGIO</u>				
PANNA	KG.	5662.000	<u>MESS DI MAGGIO</u>	
ZUPPA	"	1016.500	ZUCCHERO	491.700
OLIO	"	275 -	MAIS	650 -
			MANGIANTINA	330 -

785016

2° 0-3° DECADA SETTEMO		2° 0-3° DECADA SETTEMO	
CHIO	RG.	796.400	563.660
ZUPPA	"	796.400	3229.920
TUCCHERO		497.750	6211.920
DIFF. FARMIA	"	234.	6211.920
1° DECADA SETTEMO			
FARMIA	RG.	5140.	
ZUPPA	"	1114.960	"
CHIO	"	331.033	"
DIFF. FARMIA PER SOMMARIO COMPLESSIVO			RG. 1453.920
MESE DI LUGLIO			
ZUPPA	RG.	3800.000	
CHIO	"	200 -	
FARMIA	"	24122.400	
MESE DI AGOSTO			
FARMIA	RG.	24926.400	
AMMICHE	"	247.500	
1° DECADA SETTEMO			
ZUPPA	RG.	924	952.500
2° DECADA SETTEMO			
ZUPPA	RG.	924	10080 -
3° DECADA SETTEMO			
ZUPPA	RG.	924 -	

<u>MESA DI LUGLIO</u>		CARNE CON LEGUMI ASSORTITI SIMBOLICO = PARLA ROSA E BLU DUELO " KG. 300		
ZUPPA	KG.	3808.200		
OLIO	"	200 -		
PANINA	"	24122.400		
<u>MESA DI AGOSTO</u>				
PANINA	KG.	24325.450		
MINCHIO	"	247.500		
<u>1° DEGRADAMENTO</u>		<u>MESA DI SETTEMBRE</u>		
ZUPPA	KG.	924	OLIO " KG. 332.500	
<u>2° DEGRADAMENTO</u>			PANINA " 10080 -	
ZUPPA	KG.	924	<u>QUANTITATIVE DI AUTOCUTTORE</u>	
<u>3° DEGRADAMENTO</u>				
ZUPPA	KG.	924 -		

(firma illegibile)

12/1/1944

P.C.D.
IL COMMISSARIO CAPO DI P.S.

V. S. P. 18

CONFIDENTIAL.

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

11 October, 1944.

17cc/14503/PS.

SUBJECT : Ing. Felsani, Commandante of Naples
Fire Service.

TO : H.Q. Southern Region
(R.P.S.C. through R.C.).

1. Enclosed are copies of letter from Ministry of Interior (Anti Fire Service) and of allegation and charges made against Ing. Felsani.
2. These are in addition to the previous papers sent to you.
3. It would appear that there is a very definite attempt being made to get Felsani removed and that now the Officials of the Anti Fire Service wish to try to get in on the matter.
4. It is thought that you should hold the enquiry and get into touch with the Questura as you think fit, bearing in mind the good work that Felsani has done and is still doing and the problem of a replacement at the present time.
5. The Anti-Fire Service Office has been informed that it is not at present thought necessary that one of their inspectors should attend the court and that if necessary one will be asked for.
6. It would be appreciated if this Headquarters could be informed of the findings of the court so that the Italian Government may be informed.

JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission.

GHM/G.

3624

CONFIDENTIAL

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

14503/PS

11 October, 1944.

SUBJECT : Ing. Felsoni, Comandante Naples
Fire Service.

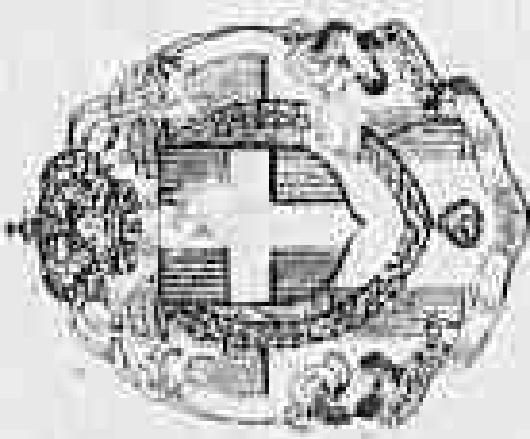
TO : Ministry of Interior
(Anti Fire & P.A. Services).

1. Reference your Div.I Sez.I No.51 Ris. dated 4 October.
2. The documents of the case will be forwarded to the AMG Officers at Naples for investigation.
3. The result of the investigation will be communicated to you through this H.Q.
4. It is not considered necessary at present for an Inspector of your Dept. to attend the enquiry since Naples is under A.M.G. Control. If necessary one will be asked for.

JOHN G. CHAPMAN
Colonel, J.A.C.D.
Director Public Safety
Sub-Commission.

Copy to H.Q. Southern Region
(R.P.S.O. through R.C.).

GHS/c.



Ministero dell'Interno

DIREZIONE GENERALE DEI SERVIZI ANTINCENDI

Roma, 4 ottobre 1944

Dir. I seg. I

n. 51 Rvs.

Allegati vari.

ALLA COMMISSIONE ALLEATA

Sub-Commission Public Safety

(Sig. Maggiore MASON)

= R O M A =

A mezzo dell'Ufficiale di collegamento Le ho fatto tenere copia di un rapporto del Prefetto di Napoli, relativo ad accuse mosse al Comandante del 54° Corpo VV.F., facendole presente la necessità di un'inchiesta che il Sottosegretario di Stato per l'Interno aveva autorizzata.

Mi fu riferito che a disporla avrebbe provveduto codesta Commissione.

Ora, nel chiedere notizie dei provvedimenti eventualmente adottati in merito, il Capo della Polizia e l'Alto Commissario per le sanzioni contro il fascismo, comunicano ~~con~~ gli acclusi atti che l'Ing. FELSANI, interessato personalmente e più volte sollecitato dal Questore di Napoli a dare ragguagli su una serie di incidenti occorsi nei rapporti fra i Vigili del fuoco e quella Questura, non vi à ancora provveduto.

Attesa l'evidente necessità di accertare con sollecitudine quanto è stato denunciato a carico del predetto Comandante, Le sarò par-

A mezzo dell'Ufficiale di collegamento Le ho fatto tenere copia di un rapporto del Prefetto di Napoli, relativo ad accuse mosse al Comandante del 54° Corpo VV.F., facendole presente la necessità di un'inchiesta che il Sottosegretario di Stato per l'Interno aveva autorizzata.

Mi fu riferito che a disporla avrebbe provveduto codesta Commissione.

Ora, nel chiedere notizie dei provvedimenti eventualmente adottati in merito, il Capo della Polizia e l'Alto Commissario per le sanzioni contro il fascismo, comunicano ~~che~~ gli acclusi atti che l'Ing. FELSANI, interessato personalmente e più volte sollecitato dal Questore di Napoli a dare ragguagli su una serie di incidenti occorsi nei rapporti fra i Vigili del fuoco e quella Questura, non vi è ancora provveduto.

Attesa l'evidente necessità di accertare con sollecitudine quanto è stato denunciato a carico del predetto Comandante, Le sarò particolarmente grato se vorrà disporre che sia affrettata l'inchiesta di cui trattasi.

Ove, esaminati gli acclusi atti, Lei ritenga opportuno ~~che~~ il funzionario di codesta Commissione che dovrà eseguire l'inchiesta sia accompagnato da un Ispettore di questa Direzione Generale, La prego di darmene cortese notizia.

././.

Le sarò inoltre grato delle comunicazioni che vorrà darmi
dell'esito dell'inchiesta di cui dovrò informare il Capo della
Polizia e l'Alto Commissario per le Sanzioni conto il Fascismo. -

IL DIRETTORE GENERALE

deputato

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

Tel : 478709

ACC/14503/PS

25 September, 1944.

SUBJECT : Regional Italian Fire Officers.

TO : Ministry of Interior
(Anti-Fire & P.A. Services).

1. Ing. Luigi Digi was appointed last year as Regional Italian Fire Officer for the Sicily Region. He is responsible for the supervision of the Anti-Fire & P.A. Services of the Region and acts as advisor to the Allied Regional Public Safety Officer. All matters affecting the Region as far as the two services are concerned, pass through him. He still holds the post of Comandante of the 56^o Corpo VV.FF as well.
2. It is requested that similar appointments be made in Southern Region and Lazio Region. The two officers considered best qualified for these posts are Ing. Magnotti, Comandante of the 1^o Corpo VV.FF Rome and Ing. Felsani Comandante of the 54^o Corpo VV.FF Naples.
3. These appointments would much facilitate the work of our Regional Public Safety Officers in the Regions concerned since we have now no Allied Fire Officers available.

John W. Chapman
for JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.C.D.
Director Public Safety
Sub-Commission.

GHLM/G.

361-

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

Tel : 478709

ACC/14503/PS

20 September, 1944.

SUBJECT : Ing. Felsani,
Comandante of Naples Fire Brigade.

TO : H.Q. Region IV (R.P.S.O. through R.C.)

1. Enclosed are copies of signed statements concerning alleged misdoings of Ing. Felsani.
2. Previous allegations were investigated some 6 months ago by Major Heath and Capt. Toes.
3. Naples being an A.M.G. area it is thought that you should have the case investigated and communicate the findings to this Headquarters.
4. In view of certain facts known by this Headquarters it is requested that one of your officers should talk the matter over with the H.Q. Fire Officer before taking any action.

A. E. Young
A. E. YOUNG, Col.,
Acting Director
Public Safety
Sub-Commission.

GHM/G.

3616

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

29 August 1944

ACC/14503/PS

SUBJECT : Ing. TIRONE FRANCESCO

TO : The Secretariat of State of His Holiness the Pope.

1. Your letter of 17 August reference No. 82509/SA addressed to His Excellency Mr. Myron Taylor, Personal Representative of the President of the United States to the Holy See, has been forwarded to me as requested.
2. This Headquarters is anxious to meet your wishes as far as present circumstances will permit, but the Director General of Anti-Fire Service is the one responsible for the appointments of officers to the Fire Service generally. All officers now awaiting appointment have first to be interviewed on political matters by the commission appointed by the Minister.
3. Naples however is still under Allied Military Government and therefore the question of this particular appointment is decided by the Headquarters.
4. The matter has been given full consideration and after consultation with our officers at Naples, it is felt that the present time would be inopportune to make a change in the command of the Naples Fire Brigade for technical reasons.
5. It is suggested, however, that you should communicate with the Director General of Anti-Fire Service of the Minister of the Interior to the Italian Government. It is considered probable that he would be willing and able to find a temporary post for Ing. Tirone until such time as he could be returned to Naples.

for *Paul G. Kirk*
PAUL G. KIRK,
Colonel, Inf.
Director Public Safety
Sub-Commission

C.P.S.

Ref. attached document.

FRANCESCO TIRONE was Comandante of the
Naples Fire Brigade.

When the bombing at Naples got really
bad he got himself transferred temporarily
to Rome where he obtained sick leave.

After the Armistice he could not get back
to Naples even had he wished & so he
was made Comandante of the Vatican Brigade
which, incidentally, is an independent Brigade
really.

He came to see me in Salerno & presented
me with a copy of his "story" as attached.

I conferred with Region III & they agreed
with my view that at present it would
be very unwise to change Comandante,
especially as FULVANI had done & is
still doing a good job.

I think we should reply to this effect
& suggest that the Vatican write to
Min. of Interior & see if Tirone can be
fixed up as Comandante elsewhere.

In any case he cannot be taken on
until he has been screened by the Govt.

25/8

G. H. [Signature]
Major

381*

0739

785016

Way. Casson, Public Office

COPY

SEGRETERIA DI STATO
DI SUA SANTITA

No. 82509/54

Dal Vaticano, li 17 August 1944

The Secretariate of State of His Holiness presents its compliments to the Personal Representative of the President of the United States of America and begs to bring to his attention the enclosed memorandum on the case of Francesco Tirone with the recommendation that in view of its particular worthiness and urgency it be transmitted to Major Mason of the Allied Control Commission in order that he might give it every possible consideration.

In renewing the expression of its high esteem and consideration, the Secretariate of State of His Holiness declares in anticipation its appreciation and thankfulness.

(Seal of the Secretariat of State of
His Holiness)

His Excellency
Mr. Myron Taylor
Personal Representative of the President of the U.S.
To the Holy See
Via Boncompagni 2
Rome

0740

785016

President of the United States of America and begs to bring to his attention the enclosed memorandum on the case of Francesco Tirone with the recommendation that in view of its particular worthiness and urgency it be transmitted to Major Mason of the Allied Control Commission in order that he might give it every possible consideration.

In renewing the expression of its high esteem and consideration, the Secretariat of State of His Holiness declares in anticipation its appreciation and thankfulness.

(Seal of the Secretariat of State of
His Holiness)

His Excellency
Mr. Myron Taylor
Personal Representative of the President of the U.S.
To the Holy See
Via Boncompagni 2
Rome

3213

788

L'ing. Francesco TIRONE, Ufficiale di 2^a classe del Corpo Italiano dei Vigili del Fuoco, Comandante, dal 22 aprile 1941, del Corpo dei Vigili del Fuoco di Napoli, il 10 agosto 1943 ottenne un breve periodo di avvicendamento per aver prestato ininterrottamente per oltre 2 anni servizio presso il Corpo anzidetto, particolarmente esposto alle azioni di guerra. E, come si rileva dalla disposizione esistente negli atti del Corpo, fu temporaneamente comandante a prestar servizio a Roma, in missione provvisoria, presso il Comando delle Scuole Centrali Vigili del Fuoco, il cui Vice-Comandante titolare, Ing. Agostino Felsani, - che non era mai stato presso un Corpo in zona di operazione, - fu temporaneamente comandato in missione provvisoria al Comando del Corpo di Napoli, in avvicendamento con l'ing. Tirone. - Già con l'intesa che, trascorso un periodo di qualche mese, per un congruo riposo all'ing. Tirone, i due ufficiali predetti sarebbero ritornati ai rispettivi posti titolari; e cioè l'ing. Felsani al Comando delle Scuole Centrali in Roma e l'ing. Tirone al Comando del Corpo di Napoli. -

L'amnistia dell'8 settembre 1943 colse l'ing. Tirone a Roccaraso (prov. L'Aquila) dove s'era recato in licenza di convalescenza di un mese, concessagli dal Ministero. - Tagliato fuori da ogni comunicazione con Napoli, all'ing. Tirone fu impossibile di rientrare al Corpo di Napoli, malgrado che egli avesse tentato di farlo con ogni possibile mezzo; e solo alla fine di ottobre, in condizioni di salute peggiorate, e dopo di aver avuto devastata ogni sua cosa dai tedeschi, e di essere per puro miracolo sfuggita alla deportazione da parte degli stessi, gli fu possibile di raggiungere Roma, dove ottenne una nuova proroga di due mesi alla licenza di convalescenza. -

L'armistizio dell' 8 settembre 1943 colse l'ing. Fironi (prov. L'Aquila) dove s'era recato in licenza di convalida di un mese, concessagli dal Ministero. Tagliato fuori da ogni comunicazione con Napoli, all'ing. Fironi fu impossibile di rientrare al Corpo di Napoli, malgrado che egli avesse tentato di farlo con ogni possibile mezzo; e solo alla fine di ottobre, in condizioni di salute peggiorate, e dopo di aver avuto devastata ogni sua cosa dal tedesco, e di essere per puro miracolo sfuggita alla deportazione da parte degli stessi, gli fu possibile di raggiungere Roma, dove ottenne una nuova proroga di due mesi alla licenza di convalida.

Ultimata la licenza, riuscì all'ing. Fironi di sottrarsi all'ordine di raggiungere, nella sede del nord, il proprio Ministero, ripetutamente ricevuto, pena il collocamento in disponibilità, solo per essere stato richiesto in Vaticano, per la soprintendenza dei servizi antincendi nello stato della Città del Vaticano, incarico che ha potuto conservare fino all'arrivo delle Armate Alleate, sempre a disposizione soltanto del Governatore del Vaticano, e quindi del tutto indipendente dalle autorità italiane.

Ora l'ing. Fironi desidera di essere al più presto ricollocato nel suo posto titolare di Comandante del Corpo di Napoli, ciò che gli darà anche modo di ricongiungersi ai propri familiari, nonché di ricoprire la casa rimasta abbandonata, e di poter accudire alle pratiche relative ai gravi danni subiti in Napoli ed in Roccaraso per le operazioni di guerra e per le devastazioni tedesche. L'ing. Felsani dovrebbe ritornare alle Scuole Centrali in Roma, nella quale città egli ha ed ha sempre avuto la casa e la famiglia, senza aver subito, fortunatamente, nessun danno dalla guerra.

82509/SA

CONFIDENTIAL

HEAD HEADQUARTERS
 ALLIED GENERAL COMMISSION
 Public Safety Sub-Commission
 APO 394

AMS/14503/20

June 4th, 1944

SUBJECT : Fire Service AMS Territory.

TO : Minister of Interior. (anti Fire Service)

1. In view of the importance of the present AMS territory and the uncertain position in regard to the present Commandant of the Fire Service there, it would be appreciated if you would at once call up the Italian Regional Fire officer of Region I for the reorganizing of the service farther north.

2. It is understood that he is the most experienced and senior officer available and he has done excellent work in conjunction with the officer of this sub-commission in the reorganization of the Fire & Civil Defence Services in Region I.

3. The officer should report to this HQ for instructions at the earliest possible moment, please.

G. H. Young
 for A. R. YOUNG, Colonel
 Deputy Chief, Public
 Safety Sub-Commission.

Copy to:

HQ AMS 5th Army (whose 203/7
 dated 31 May refers) - 29A

RG & 22 (whose 2150/Info dated
 14.50/8 24th May and our 402/14516/1/25 - 3A

2A dated 22 May and 4th June refers) - 3A this file
 Reg. IV (whose enquiry to RG & 22 refers)

HQ CAS. AAI (our 402/14760/37/25 dated
 13 May refers) - 30A

Region I (for information)

3611

REAR HEADQUARTERS
ARMED FORCES COMMISSION
Public Safety Sub-Commission

4 June 1944.

ACC/14503/PS

SUBJECT: Servizio Antincendi nei territori dell'AFB.

AL : Ministero degli Interni - Servizio Antincendi.

1. In vista dell'importanza del presente territorio dell'AFB e della incerta posizione a riguardo dei presenti Comandanti del Servizio Antincendi di colla, vi saremmo grati se vorreste mettere a disposizione l'ufficiale incaricato del Servizio Italiano Antincendi nella I^a Regione, per la riorganizzazione del Servizio per l'Italia settentrionale.
2. Pare che egli sia l'ufficiale più capace ed ansioso di cui si dispone, ed ha prestato eccellente opera di collegamento con gli ufficiali di questa Subcommissione, nella riorganizzazione del Servizio della Protezione Civile e del Fuoco, nella I^a Regione.
3. Si prega l'ufficiale di voler conferire con questo comando per ricevere istruzioni, non appena gli sarà possibile.

A. F. Young
A. F. YOUNG, Colonel,
Deputy Chief, Public
Safety Sub-Commission.

CHIEF/

351

NEAR HEADQUARTERS
ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
ATO 394

May 11, 1944

ACC/14760/37/P3

SUBJECT: Italian Fire Officer for Rome. *see 14760/37*

TO : HQ CAS. AAI.

1. It is thought that you may be giving consideration to the question of an Italian Comandante for the Rome Fire Brigade.

2. In liberated Italy there are but 2 officers who could undertake such a post.

- (a) Dott. Ing. BISI (Naples)
- (b) Dott. Ing. BISI (Naples)

BISI is at present Regional Civil Fire Officer Region I and has done excellent work in collaboration with us since the occupation of Sicily.

BISI is commandante of Naples Fire Brigade but you may feel that he is not a suitable person for the post.

3. Should you wish to have the services of BISI it would be appreciated if this HQ could be informed at once in order that provisional arrangements for his release may be made with the Italian Government.

A. E. Young
A. E. YOUNG, Colonel
Deputy Chief, Public Safety
Sub-Commission

CHM/hed

(a) Dott. Ing. BIGI (Palermo)
 (b) Dott. Ing. BELFANI (Naples)

BIGI is at present Regional Civil Fire Officer Region I and has done excellent work in collaboration with us since the occupation of Sicily.

BELFANI is comandante of Naples Fire Brigade but you may feel that he is not a suitable person for the post.

3. Should you wish to have the Services of BIGI it would be appreciated if this HQ could be informed at once in order that provisional arrangements for his release may be made with the Italian Government.

CHM/had

A. E. Young
 A. E. YOUNG, Colonel
 Deputy Chief, Public Safety
 Sub-Commission

3609

REAR HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Public Safety Sub-Commission

1 March 1944.

ACG/14572/4/PS

SUBJECT: Civil Defense Rome - Fire Fighting.

TO : Public Safety Officer, AMG Fifth Army.

Reference your letter dated 4 Feb. 1944.

1. Dott. Ing. FERRARI is the Senior Civil Fire Officer in Region III.
2. Region III should not be disregarded in arrangements such as this, and it is felt that you should either have an informal discussion with RSO of that Region with a view to making tentative arrangements or else request this HQ to make the necessary arrangements with all concerned.

PAUL C. FIRM,
Colonel, Infantry,
Chief, Public Safety
Sub-Commission.

3605

S E C R E T

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
HEADQUARTERS FIFTH ARMY

Public Safety Division
Rear Echelon

4 February, 1944

To : Chief Public Safety H.Q. A.C.C., Salerno
(through Gen. Hume)

Subject : Civil Defence Rome - Fire Fighting

1. Information has been received that Colonel Dett. BOTA, Commandant of Rome City Fire Brigade is unlikely to be in the City when we arrive.

2. I understand that no objection would be raised to the temporary employment in Rome of Colonel FELESANI, Commandant of Naples Fire Fighting Command, whose services would be invaluable to us in the early stages of occupation.

3. I would ask, therefore, that approval be given for Colonel FELESANI to accompany Major LOTHIAN into Rome with the ten or eleven fire engines, equipment, etc., that we taking into Rome as a temporary expediency.



J.R. POLLOCK
Lt. Col.,
Chief of Public Safety Division

3607

0 7 4 9